スマッシュ!
5
咲香里

＃37 別人……003

＃38 ひとりじゃない……021

＃39 風の頂へ……039

＃40 慟哭……057

＃41 苛立ち……081

＃42 明日のために……099

＃43 1年生ペア……117

＃44 部長として……135

＃45 インターミッション……153

＃46 遠い世界……171


# CONTENTS

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

GOOD LUCK.
#37
TODAY I'M IN TOP-FORM.
IT WON'T BE THAT EASY.
スマッシュ!
SORRY, TODAY I WILL TAKE THE TROPHY.
YOU LOOK CONFI-DENT.
FIRST GAME, 0-0!!

MY BODY IS LIGHT.
LOOKS GOOD ----
THE FIRST SERVE ----
INSIDE THE TENSE AT-MO-- SPHERE
IS DONE GENTLY.

!
IT IS IMPOSSIBLE TO SAY WHICH ONE OF THEM
HAS THE UPPER HAND AT THIS POINT.
THEY SLOWLY TRY TO UNDERSTAND EACH OTHER.
LIKE "WHAT IS THE OPPONENT THINKING"----

OR JUST HOW MUCH に
どれ程の POTENTIAL LIES の
戦
INSIDE THE OPPONENT が
潜
FACING EACH OTHER ----
ATTACKING EACH OTHER ---------!!

COMPARED TO HIS EARLIER APPEARANCE, IT-
THAT GUY..
HE IS A DIFFERENT PERSON.
TODAY SHOUTA'S IN UNBELIEVEABLY GOOD CONDITION.
USUALLY HE DOESN'T MAKE MANY MISTAKES.
THAT FIRST RETURN DROP----
THAT RETURN THREW OFF KAMIO'S BALANCE.
YES.
HE TOOK CONTROL OF THE RALLY.

THE WAY TO OUTWIT YOUR OPPONENT,
TO INCREASE THE MISSRATE OF YOUR OPPONENT WITH SHOTS FROM DIFFICULT ANGLES.
THIS INCREASES THE LIKELIHOOD OF BEING TOO HASTY AND DESTROYING YOURSELF.
THE PROOF OF STRENGTH.
PRECISE SHOTS ARE ALSO IMPORTANT.
THAT IS
KAMIO GOT PALE, RIGHT?
YES.
WELL, I THOUGHT KAMIO WOULD BE THE ONE TO HAVE THE UPPER HAND
YES.
SHOUTA COULD REALLY MAKE IT,
I'M EXCITED ----!! HAHAHA
HIS EXPRESSION SHOWS DESPARATION.
TO THE FINALS.

AMAZING, SHOUTA.
YOU BECAME THIS STRONG!
BUT YOU'RE TRYING SO HARD...
I THOUGHT YOU WERE CAPABLE,
BECAUSE OF HER, AREN'T YOU?

あ…
AH…
本当に…
REALLY…

ALREADY
なんだ
TOO LATE FOR ME…

SHOUTA AND I ARE CHILD-HOOD FRIENDS.
WE ALWAYS PLAYED BADMIN-TON TOGE-THER.
SHOUTA WASN'T REALLY EN-THUSIAS-TIC ABOUT IT....
YOU KNOW,
BUT I THINK...
HE HAS PO-TENTIAL SLEE-PING IN HIM.
TO BE ABLE TO WAKE THAT UP.....
I'M JEALOUS OF YOU.

I WANTED TO BE YOU.
I ALSO LIKE SHOUTA.
BECAUSE

あはは
DID I SCARE YOU?
JUST KIDDING !!
WE'RE NOT THAT CLOSE, I JUST WANTED TO SEE YOUR REACTION.
BUT THE JEALOUSY WAS TRUE.
LET'S CHEER!!
私バ I'M AN IDIOTな
あ I HAVE TO....
I HAVE TO GIVE UP ON THIS LOVE, FAST.
日未

I CAN'T CRY
UNTIL I'M ALONE.

せ
THE COURT CLEARER.
える
I'M SEEING
KAMIO-SAN.
SEES ME STANDING IN FRONT OF HIM ON THE OTHER SIDE
AND THEN SHOOTS ACROSS,
AFTER THAT HE EXPECTS A STRAIGHT RETURN.
THERE-FORE

BEFORE HE CAN RETURN MY CROSS-DROP, THE BALL WILL FALL.
HE CAN'T GET IT.
SEE
こんなに簡単なんだっけ?
THIS EASY?
HHH? WAS BADMIN-TON REALLY

DAMNIT.
COUN-
TER----!
AWESOME! HE SHOT A SMASH!
STRONG ----!
GOOD GOING SHOUTA ----!
HE COM-PLETLY MOVES READING THE ATMOS-PHERE.
HIS TIMING FOR SHOOTING IS FAST.
THE OPPONENT IS SCARED AND CAN'T SHOOT STRONGLY.

AWESOME. SHOUTA-KUN IS THIS STRONG?
SUPER SKILLED.
LOOK!
A CLEAR SHOT OUT OF THAT CORNE-RED POSI-TION.
A CROSS-CUT.
WELL SHOT FROM SUCH A POSITION.
A PUSH IN FRONT OF THE NET!
FAST!!
.....
.....
...THAT BAS-TARD...

あ
I THOUGHT I COULD SAVE UP ENERGY
合
美都とやるために
体
THE
や
FOR GAME AGAINST MITO
思ってたが・・
!
「
THAT GUY
は
そうもいってらんないよ
WON'T ALLOW TO DO SO
!

CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: CYAN
CLEANER: DEADFANTASY
TYPESETTER: SOJIROH
QC: KEIICHI
SO LIKE I SAID, SORRY ABOUT THE QUALITY. SHOULD BE REVAMPED NEXT CHAPTER
BE NICE, THEY'RE BEING TRAINED!
K-NEW MEMBER
K-NEW MEMBER
ZOMG :O
SMASH!
スマッシュ!

# DISCLAIMER

THIS IS A FREE SCANLATION
DONE BY FANS FOR FANS

...IF YOU PAID FOR THIS

YOU GOT

SCREWED

イラ
イラ
TW!
WE'RE BEHIND SCHED-ULE!!
WE NEED TO RELEASE MORE CHAPTERS
KEIICHI!
UWAA
COME OVER HERE
WHERE ARE ALL OUR EDITORS?
THEY'RE GONE
LET'S SEE IF WE CAN KIDNAP SOME LEECHERS
YOU ***** !!
AHH!
*upload to http://twilightdreamsscans.darklab.com/forum.htm complete*

# A word from the translator

Hi all,
it's finaly realized: A joint with Twilight Dreams Scans. Now I can soley concentrate on my translation. I will translate one chapter per weekend and the guys at TDS are also working hard, so that we can realize a release every week. Encouraging emails to me are still welcoming, but you don't need to offer help anymore. Well there is nathing else to say, so enjoy reading and see you next week ;)

PROzess

12
6
THAT BASTARD
HE IS BEING CONSIDERATE, HOW ARROGANT.
I WILL CRUSH HIM!
スマッシュ!
SMASH! CHAPTER 38: NOT ALONE
#38 ひとりじゃない
IDIOT!

WE WERE ALWAYS TOGETHER.
FOR A LONG PERIOD OF TIME,
SINCE THAT DAY
I REGRETTED
I COULD'NT DO ANYTHING
I DIDN'T KNOW HOW TO COMFORT YOU.

THAT I WAS POWERLESS ...
I STARTED BADMINTON
TO FULL FILL MIKA-NEE'S DREAMS IN HERSTEAD.
I BECAME STRONG. I DECIDED TO BE YOUR SUPPORT.
BECAUSE OF THAT ...
UHG
HA!

I DEFINITELY CAN'T LOSE AGAINST YOU!

TAKE THAT!
WARNING
HUH!?
...
THREATENING YOUR OPPONENT, WHAT KIND OF ATTITUDE IS THAT? NEXT TIME I WILL DISQUALIFY YOU!
YELLOW CARD
EH ... AH ... I'M SORRY ...
I'M SORRY!
REALLY SORRY!
I WON'T DO IT AGAIN.
UNBELIEVABLE ... HE'S AN IDIOT.
IT'S OBVIOUS THAT IT'S "GAME OVER" IF YOU ANGER THE UMPIRE.
WHEN AMING FOR THE TOP,
MORE IMPORTANT THAN YOUR OPPONENT OR TACTIC,
IS TO LEARN TO CONTROL YOUR EMOTIONS.
RYUUICHI ...

KAMIO-SAN, WHO WAS SMILING THE WHOLE TIME, JUST BECAME DEAD SERIOUS.
HIS CIRCUM-STANCES WON'T ALLOW HIM LOSE,
BUT ... I CAN'T AFFORD TO LOSE EITHER.
BECAUSE OF MY PROMISE
WITH YUUHI.

THIS RALLY IS TAKING FOREVER. ...
YEAH.
IT'S SCARY ...
MH?
CAN'T YOU TELL BY LOOKING?
YOU SEE, SHOUTA
GET'S BETTER WITH EVERY SHOT HE MAKES
SEE, EVEN THAT SHOT
GOT SHARPER COMPARED TO THE ONE BEFORE.
NOW THAT YOU MENTION IT ...

IT'S BEEN A WHILE, SINCE I GOT SCARED TO FACE AN
OPP-ONENT LIKE THAT.
IF IT GOES ON LIKE THIS, I CAN'T EVEN IMAGINE THE LEVEL HE'LL REACH TODAY.
IT CONNECTED!

I KNOW WHERE HE EXPECTS ME TO SHOOT.
I KNOW HOW KAMIO-SAN WILL MOVE.
ALL THE DATA OF EACH SHOT CONNECTED.
IT'S AS IF THEY ARE TRANSMITTED FROM MY MIND TO BODY.
IF IT'S FROM THE BACK I'LL PLAY IT FROM THE FRONT.
IF HE EXPECTS THE RIGHT SIDE, I'LL PLAY IT TO THE LEFT. IF IT'S TO THE LEFT, I'LL PLAY IT TO THE RIGHT.
IF IT'S FROM THE FRONT ...

21
12
!
わあっ

WELL PLAYED AZUMA.
KEEP IT UP.
I WILL.
. . . .
DOES IT HURT ANY-WHERE?
NO.
GOOD
WIN THE NEXT GAME TOO.
I WILL!
AH!
MY BOTTLE IS EMPTY.
DAMN
YUUCHI . . . .
THANKS.
I CAN REALLY DRINK YOURS?
THOSE TWO ARE SHOWING OFF??
THEY'RE SO LOVEY-DOVEY.
THE ATMOSPHERE IS DIFFERENT OVER HERE ...

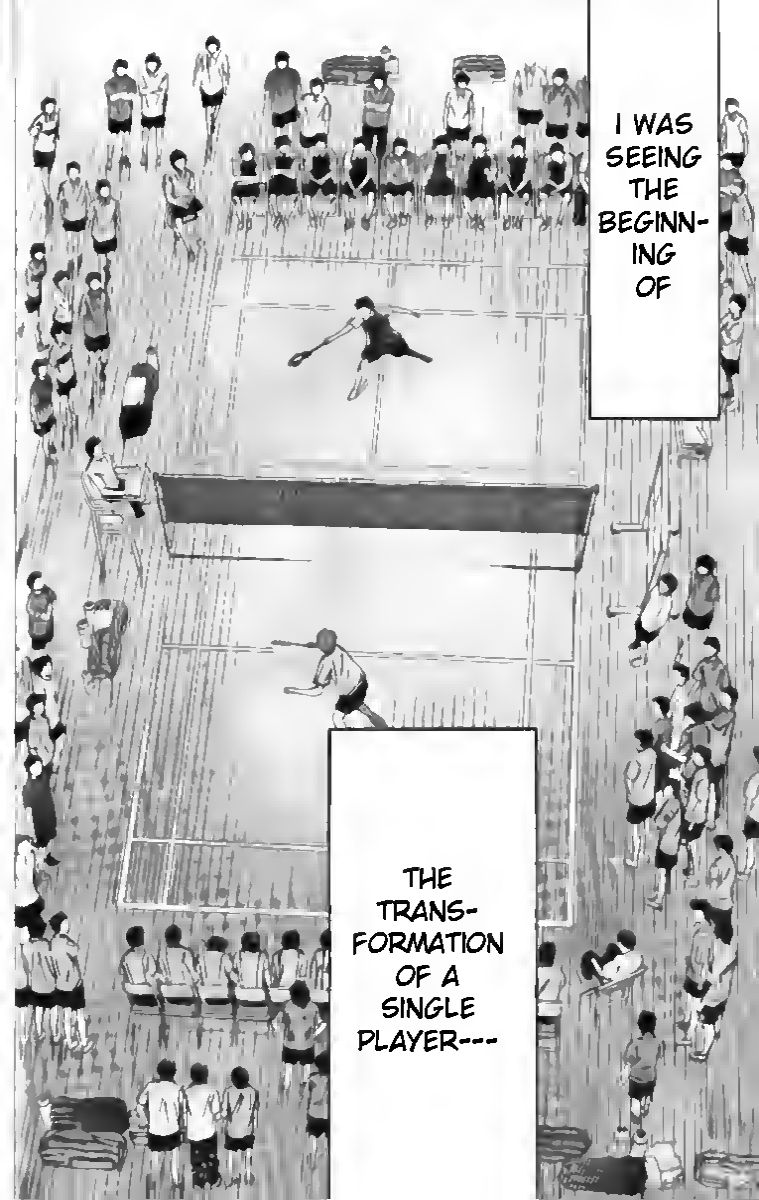
AN INDE-RECT KISS!
AN INDE-RECT KISS!
IT'S AN INDE-RECT KISS!
AH !!
I JUST REALIZED:
NOT COUPLE
PERHAPS, YUUICHI
ALWAYS PLAYS BADMIN-TON WITH THIS KIND OF FEELING
WATCHING HIM, DID YOU UNDER-STAND?
IT'S THAT KIND OF FEEL-ING, RIGHT?

CONTEST-ANTS, PLEASE RETURN TO THE COURT.
AH.
AS PROMISED,
I WILL WIN.
I'M NO LONGER ALONE.

FROM NOW ON

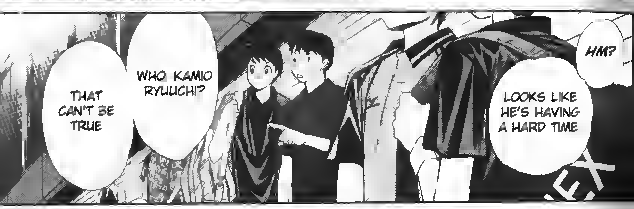
SECOND GAME!
HE WILL STAY BY MY SIDE.

FROM THE SHOUTA I WATCHED ...
THAT TIME
AT THE HALL!


I WAS SEEING THE BEGINN-ING OF
THE TRANS-FORMATION OF A SINGLE PLAYER---

CREDITS
WE HAVE THE DISEASE OF DISAPPEARING TEAM MEMBERS. HELP US FOR FASTER RELEASES! D: AND SORRY FOR THE WAIT...
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: CYAN
CLEANER: DEADFANTASY
TYPESETTER: CORDDRAGONZORD
QC: TWI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!
RS: ANTICIPATE CHRISTMAS!

#39 To the top of the wind


HM?
LOOKS LIKE HE'S HAVING A HARD TIME
WHO KAMIO RYUUICHI?
THAT CAN'T BE TRUE

スマッシュ!

FOR THOSE OF YOU WHO HAVE NOT READ POUNCE OF TENNIS, INTERHIGH IS ONE STEP LOWER THAN NATIONALS

. . . .
DID HE LOSE HIS FOCUS?
KAMIO'S SHOTS ARE LOSING THEIR TOUCH.
NO ...
IT'S NOT THAT HE'S GETTING WEAKER
HE'S THE SAME AS ALWAYS
AND THIS RALLY IS INTERESTING.
HE DIDN'T LOSE HIS CONCENTRATION
SEE?
THAT WAS A PERFECT SHOT TO THE SIDE.

BUT SHOUTA IS—
FROM THAT POSITION?
YES. KAMIO CAN'T EVEN MOVE ONE STEP.
EVEN THOUGH WE TRAIN TO RECEIVE EVERY BALL,
NO MATTER WHAT THERE ARE STILL IMPOSSIBLE BALLS

THE IDEA IS TO SHOOT DIRECTLY TO THE DIAGONAL OF THE OPPONENT,
CORNERING HIM WITH AN UNRETURNABLE BALL.
YES.
SHOTS WE CAN'T RETURN?
BUT THE SAME APPLIES TO ONESELF.
THEREFORE YOU MUST ANTICIPATE SHOTS FROM EVERY ANGLE
THERE ARE BALLS WHERE YOU CAN NOT REACT INSTANTLY
BUT
IF YOU REACT RIGHT WHEN THE BALL IS HIT,
THEN THERE IS NO SUCH THING AS AN UNRE-TURNABLE BALL

SHOOTING A FAST BALL OUTSIDE OF MY EXPECTATIONS AND SURPRISING ME,
I CAN'T REACT.
FOR HUMANS, IF THE BRAIN DOES NOT ACCEPT THE SITUATION,
THEN THE BODY CAN NOT REACT.
YES BUT
IS IT BECAUSE KAMIO DIDN'T TAKE SHOUTA SERIOUSLY?
THAT'S NOT ALL.
DURING THE GAME
SHOUTA IS GROWING
THE BLIND SPOT OF THE MIND

HE'S LIKE A RUBIX CUBE
EVEN IF WE DO THAT DURING OUR GAMES
WE WOULD STILL NOT REACT IN TIME
GETTING MORE COMPLETE STEP BY STEP
12 — 3
KAMIO-SENPAI IS
LOSING THE FIRST GAME
IT CAN'T BE
LOSING HERE
WHAT ARE YOU SAYING! IT'S NOT OVER YET!!
WE HAVE TO SUP-PORT HIM!!
OK
かみき

IT'S NOT THAT KAMIO-SENPAI IS HAVING A BAD DAY
HIS OPPONENT
19
3
SHOUTA!
ARE YOU GOING TO THE PLACE
I'VE AIMED FOR BEFORE ME?
IS JUST TOO STRONG ...!

DAMN ...
TO THE TOP OF THE WIND

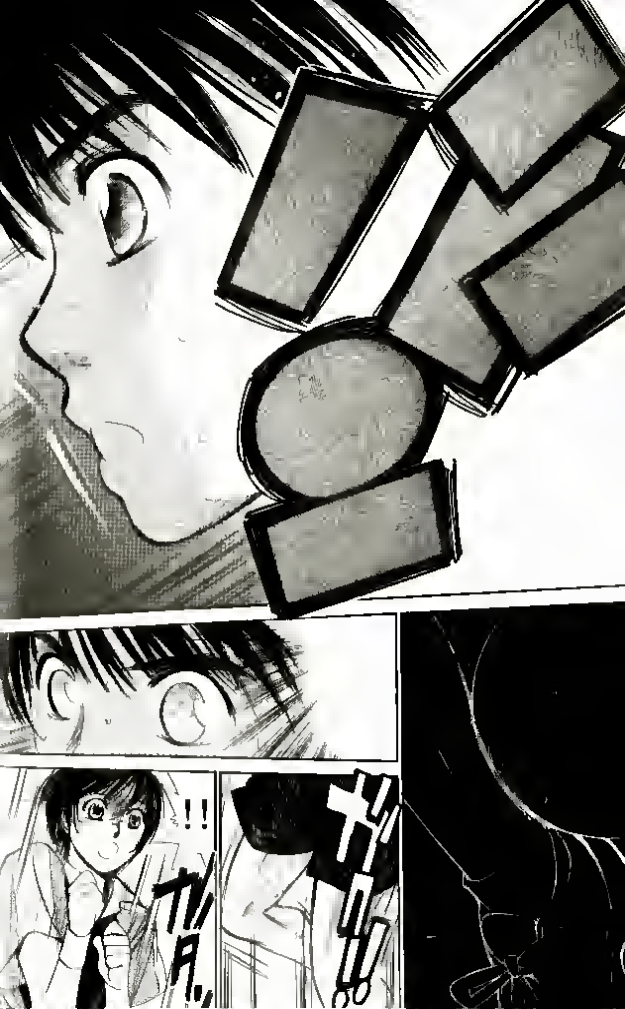
THIS
HE IS LIKE AN INSUR-MOUNTABLE WALL.
GIVING SHOTS I CAN'T RETURN
WHAT IS HE?
THIS IS BAD...
I DON'T THINK I'LL WIN...
NO
IS LIKE THE GAME WITH MITO!
EVEN WORSE

THIS WHOLE PAGE IS A REDRAW QC

CAN'T SEE ANYTHING BESIDES THE BALL
シャトルしか
B好きなんだなあON・・・
SCREW THAT TAKES TOO LONG

B好きなんだなぁ〇N・・・
SCREW THAT TAKES TOO LONG

もう
JUST A BIT MORE
して
AND I'LL


!!
ガラ…
ドン!!

!!!
DID I HIT THE BALL?
I THINK I DID
AH
動か
MY LEG WON'T MOVE!

DON'T MOVE AZUMA!
YOU RIPPED
YOUR ACHILLES TENDON

I DON'T KNOW ABOUT YOU, BUT I HATE REDRAWING, AND GOT LAZY AT THE END.
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: CYAN
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: KEIICHI
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!

YOU RIPPED YOUR ACHILLES TENDON...!
スマッシュ!
SMASH! CHAPTER
#40 慟哭
LAMENTATION

OK
YOSHIKAWA, I'LL LEAVE THE REST TO YOU. I WILL CALL LATER.
CALL AN AMBU-LANCE!!
MH?
WHAT HAP-PENED?
HE RIPPED HIS ACHILLES TENDON?
UWA, SCARY!

YUUHI.
YOU HAVE TO GO BACK, YOU STILL HAVE MATCHES RIGHT?
YUUHI....!!

YOU CAN'T DO THIS!!
GO BACK!

GIVE IT YOUR BEST... !
YOU HAVE
YOU CAN'T THROW AWAY YOUR MATCHES.
TO KEEP YOUR PROMISE AND WIN!!

I WILL CHEER FOR YOU...
OK?
HE SAYS "GIVE IT YOUR BEST"...
HE..
EVEN THOUGH HE'S THE ONE WHO IS HAVING A HARD TIME.....
LET'S GO YUUHI.
AND STOP CRYING.

announcing the match

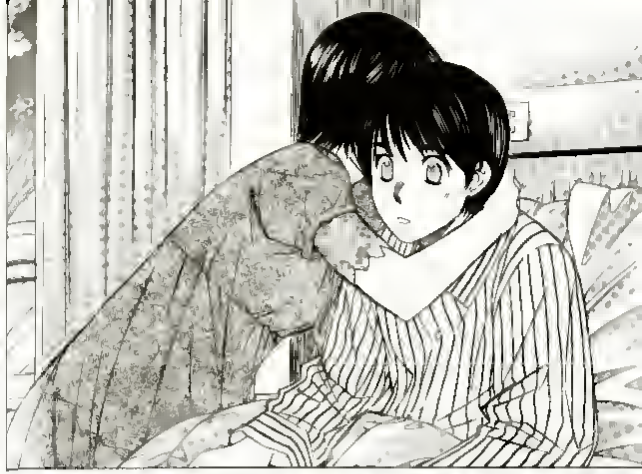
KITOU YUUHI.
I WONDER IF SHE'S OK.
AFTER WHAT JUST HAPPENED...
!!
GIVE IT YOUR BEST!!

西川総合病院

CONGRATULATIONS!
YOU WON THE CHAMPIONSHIP
I HEARD FROM SENSEI

YUUHH!

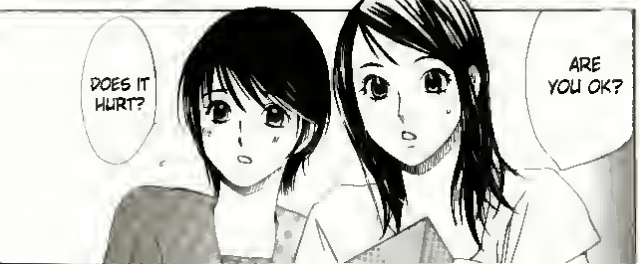
YOU CAME TO SEE ME!



YU..

Oi...
DO YOU THINK IT'S OK IF WE GO IN NOW?
JUST 5 MORE MINUTES.
?

Shouta——! That was terrible !!
HERE A MANGA!!
VOLUME 80 OF HAJIME NO IPPO!
T-THANK YOU.
I ALSO BROUGHT FLOWERS.
YOU ARE HUNGRY RIGHT? HERE, SOME SNACKS
I WILL LEND YOU MY GAME.


ARE YOU OK?
DOES IT HURT?

IF THERE IS ANYTHING WE CAN DO FOR YOU, JUST TELL US!!
キラキラ
O-OK.
うぅ…ちょっといたい…
UWAAA
HOW'S YOUR LEG?
どっかり
FOR THE TIME BEING I'M OK, BUT....
THE DAY AFTER TOMORROW I HAVE TO UNDERGO SURGERY.
IT HAPPENED TO ME TOO.
I RIPPED MY LEFT KNEE'S CRUCIAL LIGAMENT.

TAKE THE TIME TO RECOVER.
DON'T RUSH IT.

. . . .

THANK YOU.
YES
UNDER-STOOD?

WE WILL COME AGAIN.
SEE YA.

IF SOME-THING IS TROUBLING YOU, COME TO ME,
BECAUSE I WILL LISTEN TO EVERYTHING YOU HAVE TO SAY.

ぎゅー
だら

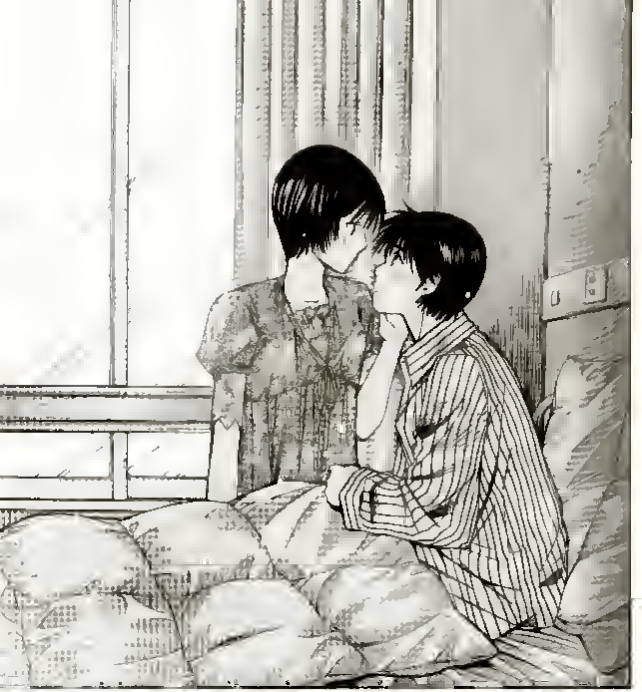
HE...
WAS PROBABLY JUST ATTENTIVE OF US...
HE WAS SMILING
YES
SHOUTA SEEMS TO BE DOING OK
EVEN SO, HE PLANS TO REGAIN HIS LEVEL..
THE HARD TIMES BEGIN NOW
TO COMPLETELY RECOVER WILL TAKE ABOUT HALF A YEAR...
TO BE ABLE TO PLAY IN MATCHES WILL PROBABLY TAKE EVEN LONGER...
GETTING HURT THE FIRST TIME PLAYING IN A TOURNAMENT
SURE IS PAINFUL
UNDERSTOOD!
HE IS A TEAMMATE!
BE SURE TO ASSIST HIM WHEN HE NEEDS IT.
.....

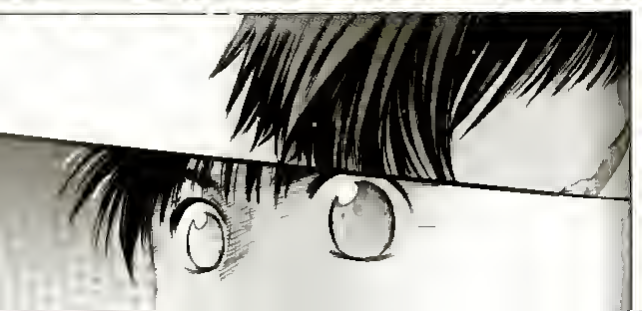
IT'S GETTING LATE ISN'T?
IS IT ALL RIGHT TO STAY HERE?
WE PROMISED EACH OTHER TO WIN ....
TO GO TO THE CHAMPIONSHIPS TOGETHER...
I HAVE TO APOLOGIZE TO YOU.
I'M SORRY.....
IN THE END I COULDN'T FULFILL MY PROMISE.....

I WANTED TO WIN...
IT JUST NEEDED A LITTLE BIT MORE TIME....
I'M SORRY
I COULDN'T KEEP MY PROMISE WITH YOU...
I THOUGHT I COULD GO WITH YOU
AND THE OTHERS TO THE INTERHIGH..
IT HURTS...

I'M PATHETIC.
I'M REALLY SORRY..
SORRY...
YUUHI...?
SORRY.. DON'T CRY.

BECAUSE YOU SAID GIVE IT YOUR BEST" TO ME....,
I GAVE EVERYTHING I HAD,
BUT BECAUSE OF YOU, I WAS ABLE TO ENDURE IT.
I THOUGHT I WOULD BREAK APART,
IT WAS PAIN-FUL....
YOU....
I WILL SUP-PORT..
YUUH..
BECAUSE OF THAT, THIS TIME





YUUHI
....

CREDITS
HAPPY NEW YEAR FROM YOUR NEIGHBORHOOD KEIICHI AND THE REST OF US AT TWI-SCANS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: CYAN
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: TAKU
QC: KEIICHI
TWILIGHT-SCANS
SMASH!
スマッシュ!

# KEIICHI'S RANT

OKAY SO, LIKE THERE WERE A COUPLE OF PROBLEMS CONSIDERING THE CHAPTERS, ESPECIALLY CHAPTER 40. UNFORTUNATELY SOME BUBBLES WERE LEFT UNTYPESETTED, MEANING I HAD TO DO SOME EMERGENCY TYPESETTING AND MAKING SHIT UP IN SOME BUBBLES (I BET YOU CAN'T NOTICE, THAT'S HOW GOOD I AM LOL). ALSO, SOME NICE ART IN THE RECENT CHAPTERS EH? YOU WOULDN'T BE SAYING THAT IF YOU GUYS SAW THE RAWS *SWEATDROP*. ANYWAY, I WANT TO WISH ALL YOU GUYS A HAPPY NEW YEAR AND THERE ISN'T ENOUGH SPACE IN THE CREDITS PAGE FOR ALL THIS RANTING. THANKS TO PROZESS FOR THE TRANSLATIONS, AND PLEASE APPLY TO HELP OUT THE TEAM! WHETHER IT'S PROOFREADING OR WHATEVER. YOU GUYS MAY NOT HAVE NOTICED, BUT THE TEAM MEMBERS ARE CONSTANTLY CHANGING BECAUSE PEOPLE KEEP ON DISAPPEARING... I MEAN, IT'S NOT LIKE WE WORK NON-STOP. IN FACT, I'D SAY WE WORK AT A PRETTY LEISURELY PACE. I TELL MY CLEANERS AND TYPESETTERS "DO IT WHENEVER YOU WANT, I DON'T CARE", ALTHOUGH THERE TENDS TO BE SOME STUFF I HAVE TO FIX LAST MINUTE BECAUSE I SAY WE'RE GOING TO RELEASE A CERTAIN DAY AND PAGES ARE LESS THAN GOOD ENOUGH (LIKE MISSING BUBBLES...YES, TAKU). ALSO SORRY FOR THE LATE UPLOAD, UNLIKE WHAT SOME PEOPLE THINK I HAVE A LIFE AND WAS HAVING FUN AT A PARTY AND FORGOT ABOUT THIS. PLEASE GIVE SOME MERCY, UNLESS YOU WANT TO SCANLATE THIS SERIES YOURSELF THEN BY ALL MEANS BITCH AND WHINE TO US. WOW...LOOK AT THAT WALL OF TEXT. I DON'T KNOW ABOUT YOU GUYS, BUT I LIKE READING LITTLE EDITOR NOTES OR RANTS.

#41

HA!
HA!
HA!
UHH!
...

WAA
COACH KITOU
あわわ
STOP MESSING AROUND
I ONLY CAME TO CHECK ON YOU.
だら
だら
だら
HOW'S YOUR FOOT?

I'M SORRY
I-
I COULDN'T BRING IT UP...
THAT SUBJECT...
THAT IS...
BUT I DIDN'T.
YOU ASKED ME TO BREAK UP WITH YUUHI...
B-BUT...
YOU SURE HAVE GUTS~ AZUMA~
YOU DIDN'T BREAK UP?
GASP
I CAN'T BREAK UP WITH HER!!
HII! I MIGHT PEE!!

I LOVE KITOU!!
あああ
WHAT?
BUT THAT'S ALL RIGHT.
I COMPLETELY UNDERSTAND WHY YOU TWO DIDN'T BREAK UP, BECAUSE YOU'RE BOTH IDIOTS.
I KNOW!
NOT YOU, YUUHI.
SORRY
THAT SHE WOULDN'T BE ABLE TO STAND WITHOUT SOMEONE SUPPORTING HER, AND IF SHE RELIED ON YOU BOTH OF YOU WOULD BE DOOMED.
I THOUGHT YUUHI WAS A WEAK GIRL,

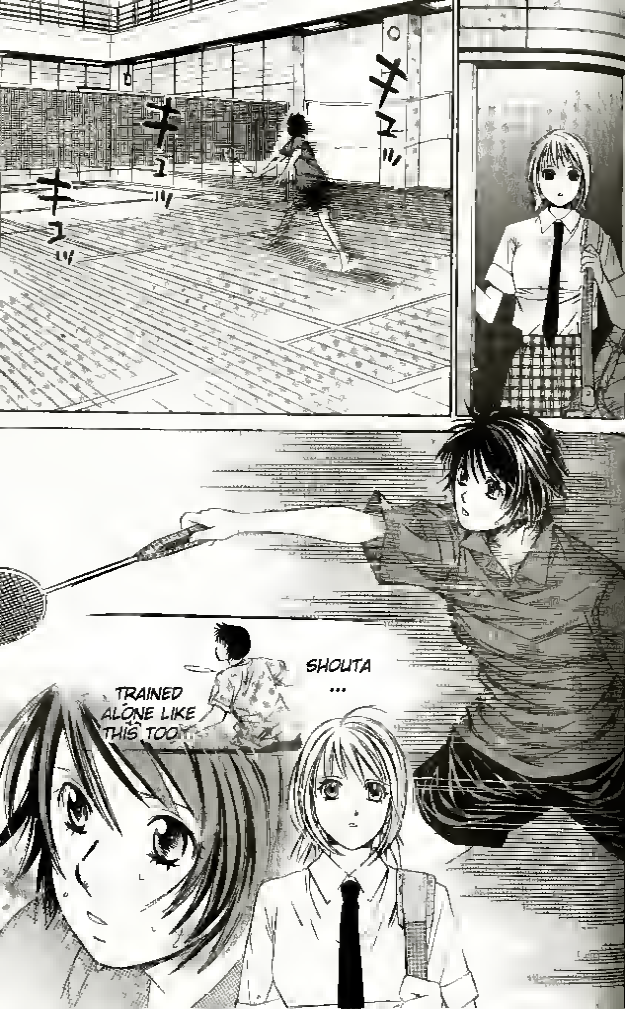
BUT DURING HER LAST GAME
SHE OVER-CAME IT BY HERSELF.
SHE PLAYED CRYING,
BUT DID HER BEST.
AT THAT TIME ...
BECAUSE OF YOU, AZUMA.
I KNEW THAT I WASN'T THE ONE SHE NEEDED ANYMORE.
SO IT'S ALL RIGHT.

I REMEMBER THE TIME WHEN I ALSO HAD THOSE FEELINGS.
HUMANS AREN'T BEINGS WHO ONLY NEED SUPPORT.
THEY ALSO STAND UP TO SUPPORT SOMEONE ELSE.

キーン
コーン
カレ
コー
DO YOU UNDERSTAND WHY SHOUTA INJURED HIMSELF?
WHAT?
"WHY"? BECAUSE HE WAS IN BAD SHAPE?
ACTUALLY HE WAS IN PERFECT CONDITION
SUCH AN INJURY IS UNCOMMON

HE HAD BAD LUCK?
THAT DOESN'T SOUND LIKE A GOOD STORY.
THEN WHY?
WHY DID SHOUTA HAVE TO...
NOT TELL-ING
HOW MEAN!!
YOU BROUGHT IT UP YOURSELF, SO WHAT'S THAT ABOUT?
IT'S OKAY TO TELL ME, ISN'T IT?
IS THAT THE ATTITUDE TO ASK SOMEONE FOR A FAVOR?

...IS TO TELL ME ...
PLEASE BE SO KIND...
IS THE STORY.
A △GENIUS
IN SHORT, HIM BEING
I DON'T UNDER-STAND
NOT TELL-ING
EXPLAIN FURTHER!


キュッ
キュッ
キュッ
SHOUTA
...
TRAINED ALONE LIKE THIS TOO...

HEY
練習頑張れ!
ANAN

HOW'S YOUR LEG?

ガ!!
A LOT!
IT HURTS!

小
CAN'T COMPARE TO THEM...

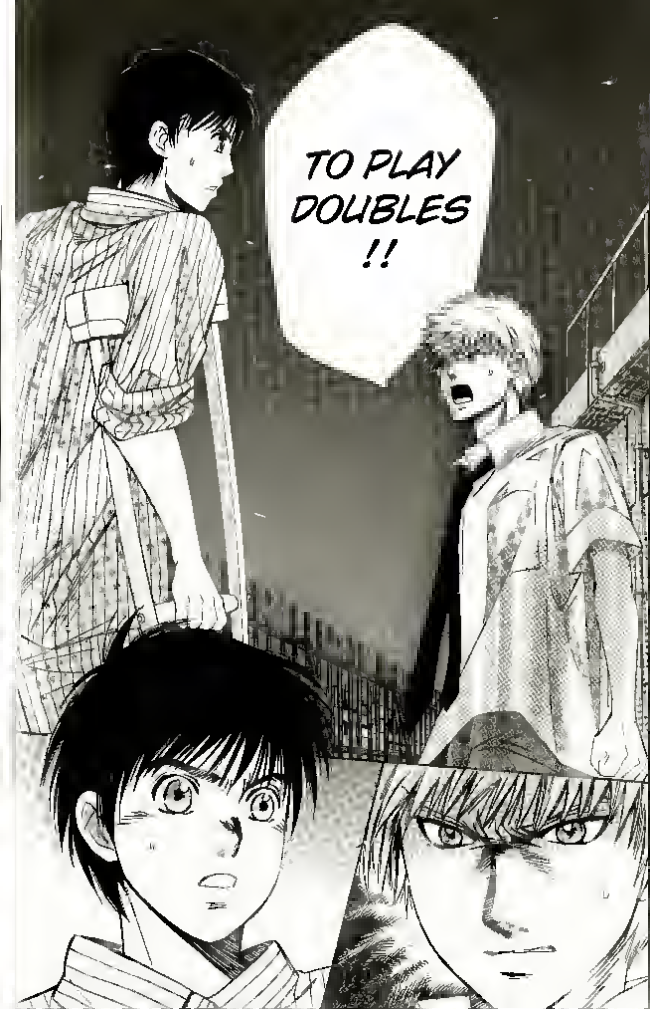
WHAT KIND OF MEDICINE?
IF I CALL THE NURSE I CAN GET MORE MEDICINE, BUT IT TAKES COURAGE TO TAKE IT!!
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT THE ANESTHESIA WEARS OFF AND I WAKE UP. THAT ALREADY HURTS A LOT.
RIGHT!?
EVEN I CAN'T DO THAT...
The nurse is a woman!
SUPPOSI-TORY!!
BUT
I THINK IT'S MORE PAINFUL TO NOT BE ABLE TO CHEER AT THE INTERHIGH.

I HEARD YOU GOT THIRD PLACE IN THE QUALIFICATIONS?
HOW UNFORTUNATE.
I PLAYED AGAINST MITO-SENPAI IN THE SEMI-FINALS.
THAT'S KILLER.
THAT'S RIGHT. OVERCOMING THAT OBSTACLE, WINNING AGAINST KAMIO AND TAKING THE CHAMPIONSHIP.
THAT WOULD TAKE REVENGE FOR YOU.
THE GAME BETWEEN YOU AND KAMIO---
YOUR ABILITY TO CONNECT ALL YOUR PLAYS AWAKENED COMPLETELY.
IT GAVE ME THE CHILLS.

BADMINTON IS ABOUT THE IMAGE IN YOUR HEAD AND THE ACCURACY OF YOUR FEELINGS.
YOU INPUT THE KNOWLEDGE AND EXPERIENCE,
WHICH YOU WERE MISSING, AND GRASPED IT FAST.
ONLY YOUR BODY COULDN'T KEEP UP.
THAT'S WHY YOU GOT INJURED.
FRANKLY SPEAKING, I GUESS I'M JEALOUS?
HOW ARE YOU EASILY ABLE TO DO WHAT I HAVE TO PUT A LOT OF WORK INTO
TO GET THAT KIND OF SKILL---

I WOULD GLADLY SWITCH YOUR INJURY WITH YOU.
YOU'RE ONLY SAYING THAT
BECAUSE YOU DIDN'T GET HURT.
CAN'T YOU PLAY BADMINTON?
CAN'T YOU
PLAY IN GAMES?

HE DOESN'T
PLAN TO QUIT BADMINTON, DOES HE?
...
I CAME TODAY,
BECAUSE I HAD SOMETHING TO SAY.
...
I WANT...
SERIOUSLY TOGETHER WITH YOU,

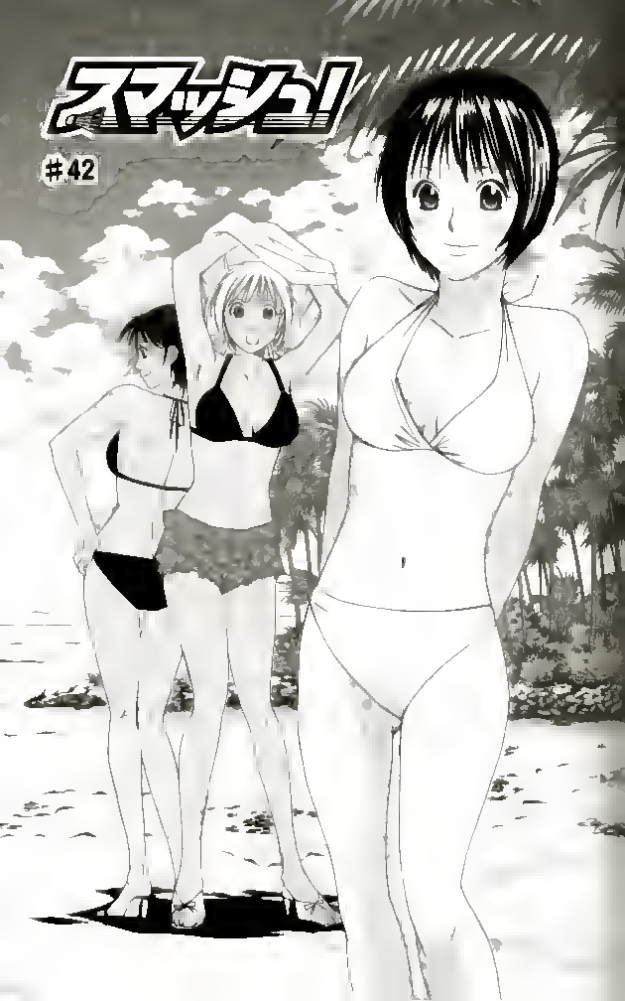

TO PLAY DOUBLES !!

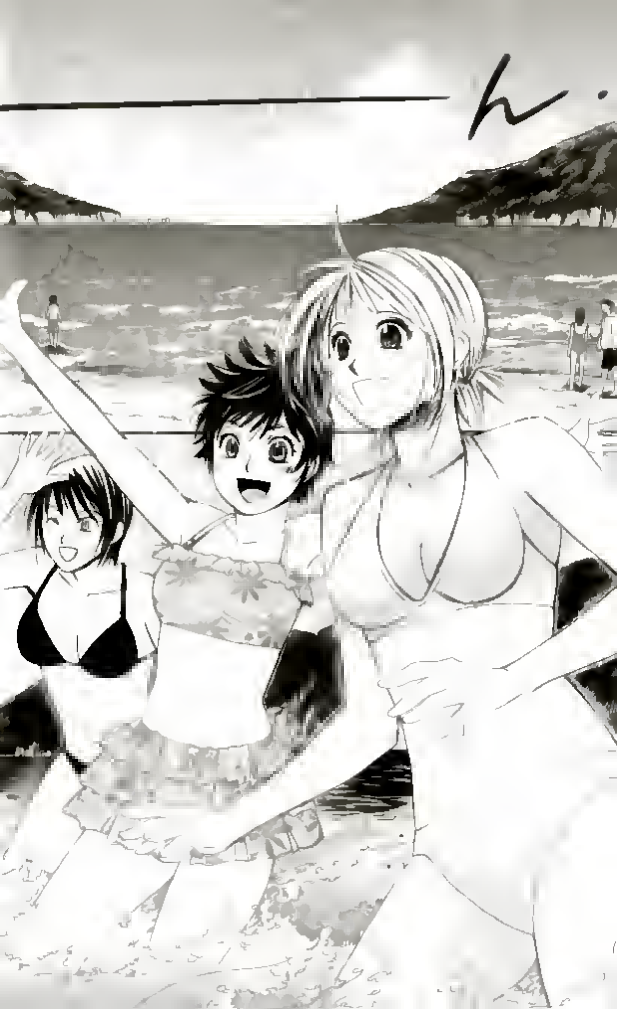
WE WERE JUST JOKING WITH YA. WE GET BORED TOO YA KNOW AND EVIL...
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: KEIICHI
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: KEIICHI+TAKU
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!

# KEIICHI'S RANT

SO... LIKE IF YOU FIND ANY NOTES THAT AREN'T TRANSLATION RELATED, THOSE ARE MINE. ON A SIDE NOTE, SURPRISE! WE WANTED TO MAKE YOU THINK WE QUIT AND THEN GIVE YOU A HEART ATTACK WITH THIS RELEASE. TRUTH BE TOLD, THIS RELEASE COULD HAVE BEEN OUT WEEKS, AND I MEAN *WEEKS* AGO IF WE FELT LIKE IT, BUT WE FELT LIKE TORTURING YOU GUYS. OTHER THAN THAT, NOTICE HOW MANY JOBS I'M DOING? THE ONLY REASON MY NAME ISN'T FOR TYPESETTER AS WELL IS BECAUSE THERE ARE SUCH LOVELY PEOPLE WHO ARE WILLING TO HELP ME EVEN THOUGH IT'S NOT THEIR PROJECT. THAT MEANS APPLY! YES YOU! APPLY DAMN IT! BUT, THAT WRAPS IT UP FOR VOL. 5. VOL. 6 IS WELL ON ITS WAY, WITH A COUPLE OF CHAPTERS ALREADY CLEANED BUT NO TYPESETTERS TO TYPESET THEM. *AHEM* ANYWAY...IF YOU READ TO THE END OF THIS, I APPLAUD YOU FOR KEEPING UP WITH MY WALL OF TEXT. NOBODY READS THIS ANYWAY. UNGRATEFUL BASTARDS. SOME PEOPLE WOULD NOTICE THAT ALMOST ALL RANT PAGES LIKE THESE ARE ALIKE, WITH THE SCANLATORS ALWAYS ENDING WITH SOMETHING LIKE "UNGRATEFUL BITCHES" OR AN EQUIVALENT. YEA, FACE IT, THAT'S HOW ALL SCANLATORS FEEL ABOUT YOU LEECHERS. WE HATE YOU. BUT WE ALSO NEED YOU FOR YOUR FRESH ME-- UHH TO FILL UP OPEN POSITIONS AND KEEP US RUNNING. YUUHI IS SO CUTE IN THAT SWIMSUIT...AND SHIOTA IS SO SEXY...*DROOL*...***DID YA NOTICE THAT OUR QUALITY IS GETTING BETTER!? HMM!? YOU BETTER HAVE!!***

THE END.


スマッシュ!
#42



IS IT OK TO PLAY SO MUCH?
IT'S ONLY FOR AN HOUR, SO IT'S OK.
IT'S OK!!
THE TEARS I THOUGHT HAD STOPPED ARE
THEY JUST DON'T STOP.
BUT WHY AM I THE ONLY ONE
THE SKY IS SO BLUE
WHO IS NOT ABLE TO DO ANYTHIN

AS A PRE-CAUTION THE LAST IS NEW BUT
YU-YUUHI
AREN'T YOU SWIMMING?
*NOD*
IS IT... THAT YOU CAN'T SWIM?

IT'S OK, YOU DON'T NEED TO SWIM!!
I'm glad I came!!
EH? I WILL?
AA, SORRY
HYA!!
Is it ok to touch it?
HEART THROB

IS HE DOING LONG-DISTANCE SWIMMING?
THERE, NEAR THE ROCKS
ISN'T THAT HIM?
Uwa!!

MH?
ANAN-KUN ISN'T HERE

MEDLEY IS A SWIMMING STYLE FOR LONG DISTANCE SWIMMING

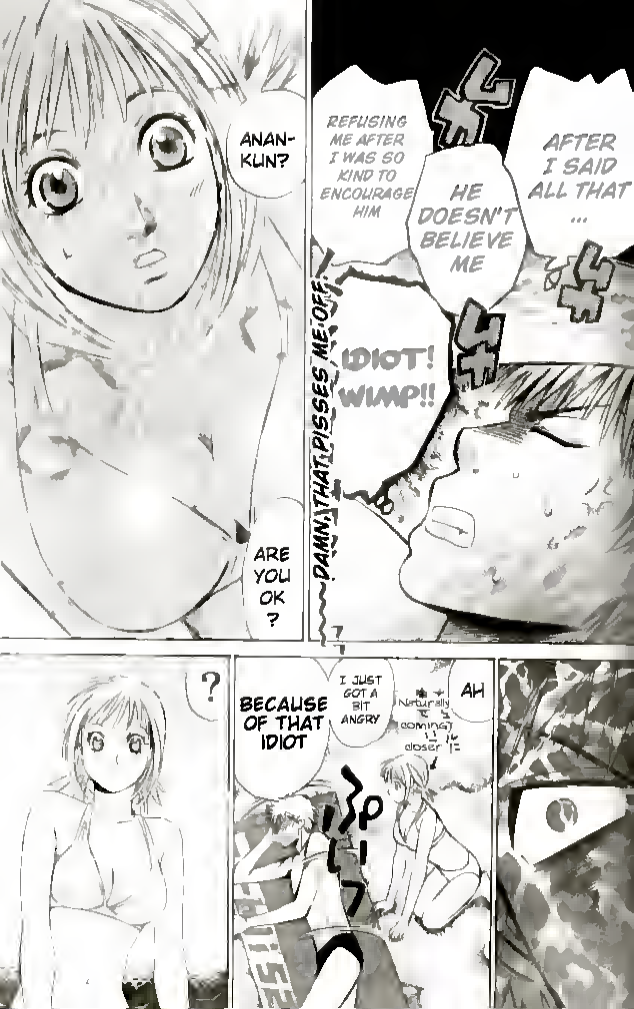
SCARY
WHAT SPIRITUAL POWER ...
THAT'S NOT FUNNY
HE'S A CREEPY ONE...
HE DID THE MEDLEY ....

キラ
・・・!!
ぬお
What are
COLD
Wa
!!
ぷいっ
・・・

DID SOME-THING HAP-PEN?
...
ANAN -KUN
I WANT TO PLAY DOUBLES WITH YOU!!

I DON'T MATCH WITH YOU...
WHY?
I'M ALREADY ...
THAT ...
SORRY...
YOU WANT TO THROW AWAY YOUR TALENT LIKE THIS?
ARE YOU GIVING UP?

I CAN SEE IT,
WHEN I PAIR UP WITH YOU,
WE WILL BE NUMBER 1
IMPOS-SIBLE ...
I CAN'T
PLAY LIKE BEFORE ANY-MORE ...
I CAN'T CATCH UP TO YOU...
YOU!
DO WHAT YOU WANT


ANAN-KUN?
ARE YOU OK?
~DAMN, THAT PISSES ME OFF!
IDIOT! WIMP!!
REFUSING ME AFTER I WAS SO KIND TO ENCOURAGE HIM
HE DOESN'T BELIEVE ME
AFTER I SAID ALL THAT ...
?
BECAUSE OF THAT IDIOT
I JUST GOT A BIT ANGRY
Naturally it is coming 1.1 closer
AH

AS IF!
I'M IN CHARGE
YOSHI-KAWA, COME HERE!
あはは
Hey the sea! Hey let's go for a bit just for one hour, ok? ok?
MITO REALLY LIKES TO PLAY
giving in
HE WAS SO ENTHUSIATIC ONLY BECAUSE HE WANTED TO PLAY. HE'S NOT A GOOD ROLE MODEL TO THE UNDERCLASSMAN.
IS EVERY-ONE HERE ?
↓ pessimistic nature
I HAVE A WEAK SHIN,
SO I DON'T WANT TO RISK GETTING HURT...
YOU'RE NOT GOING, SHOUTA?

I SEE
MH?
I SAID SOME MEAN WORDS TO YOU BEFORE
...I'M SORRY
"話しかけるな"
話：「もう
"DON'T TALK TO ME ANYMORE"
I MISUNDER-STOOD
ABOUT YOU AND MITO
ARE YOU ANGRY?
NO, ABSO-LUTELY NOT.
I'M JUST GLAD YOU UNDER-STOOD!

IT WAS REALLY PAINFUL!!
BECAUSE UNTIL NOW YOU COMPLETELY SNORED ME!!
FROM NOW ON?
IS IT OK
TO TALK TO YOU
AH, IT'S OK
YOU COULD SAY SOMETHING LIKE: "NOT GOING OUT WITH ME IS UNFORGIVABLE."
YOU COULD HAVE HIM KNEEL BEFORE YOU
WHY? YOU ARE SUCH A GOOD GIRL, SHIOTA!!

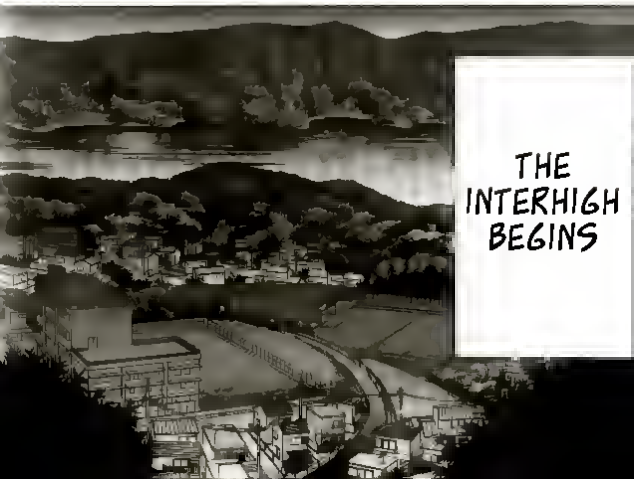
HERE, WEAR THIS.
IT'LL HURT IF YOU GET SUN-BURNED
AH
THANKS
SOUND OF THE WAVES...
COULD BE A REFERENCE TO A ROMANCE STORY FROM YOSHIKA YUKO. HE WROTE A BOOK WITH THE TITLE SOUND OF THE WAVES!

HEY, WHY AREN'T THOSE TWO GOING OUT?
YOSHIKAWA IS SUCH A GOOD GUY. SO COOL.
BECAUSE YOSHIKAWA IS A BOSSY PERSON~~ ♡
あいさつ

IT'S TRUE THAT I SAID IT'S OK TO REST DURING FREE-TIME, BUT...
I DIDN'T SAY IT'S OK TO GET A LITTLE SUNTAN, DID I?
DON'T BE SO LAZY!!
WE DIDN'T COME HERE TO PLAY!
PLAYING HAPPILY, IF SOMEONE DARES TO SAY HE IS TIRED OR IN BAD CONDITION, I WILL NOT FORGIVE HIM.
WHAT DO YOU THINK WE ARE GOING TO CHALLENGE STARTING TOMORROW?
YOU'RE ONE TO TALK YOU GOT YOURSELF A WONDERFUL SUNTAN, YOU ASSHOLE!!
Shut up!!
SEE, SHE GOT ANGRY WHAT A DILEMMA

IT'S THE NATIONAL TOURNA-MENT !!
THANKS ♡
わ！
HERE! USE THAT TO COOL IT DOWN.
UWA-SHIT. I'M ALL SUNBURNED. YOSHIKAWA, IT HURTS.
It Burns.
LIKE I CARE!
わわわ
AND THE UMPIRE'S LIST
KYO-UGOU'S DATA
VIDEO
YES?
OI, SHOU-TA!
ESPECIALLY CHECK OUT THE GUYS WHO PLAYED IN THEIR FIRST YEAR

UN-
DER-
STOOD
?
THERE ARE A LOT OF PLAYERS WHO RETURNED AFTER AN INJURY
I DID THE SAME
RE-
MEMBER IT FOR YOUR GAMES NEXT YEAR
...YES!
...


THE INTERHIGH BEGINS

WE WERE JUST JOKING WITH YA. WE GET BORED TOO YA KNOW AND EVIL
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: KEIICHI
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: TWI
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!

# KEIICHI'S RANT

SO... LIKE IF YOU FIND ANY NOTES THAT AREN'T TRANSLATION RELATED, THOSE ARE MINE. ON A SIDE NOTE, SURPRISE! WE WANTED TO MAKE YOU THINK WE QUIT AND THEN GIVE YOU A HEART ATTACK WITH THIS RELEASE. TRUTH BE TOLD, THIS RELEASE COULD HAVE BEEN OUT WEEKS, AND I MEAN *WEEKS* AGO IF WE FELT LIKE IT, BUT WE FELT LIKE TORTURING YOU GUYS. OTHER THAN THAT, NOTICE HOW MANY JOBS I'M DOING? THE ONLY REASON MY NAME ISN'T FOR TYPESETTER AS WELL IS BECAUSE THERE ARE SUCH LOVELY PEOPLE WHO ARE WILLING TO HELP ME EVEN THOUGH IT'S NOT THEIR PROJECT. THAT MEANS APPLY! YES YOU! APPLY DAMN IT! BUT, THAT WRAPS IT UP FOR VOL. 5. VOL. 6 IS WELL ON ITS WAY, WITH A COUPLE OF CHAPTERS ALREADY CLEANED BUT NO TYPESETTERS TO TYPESET THEM. *AHEM* ANYWAY...IF YOU READ TO THE END OF THIS, I APPLAUD YOU FOR KEEPING UP WITH MY WALL OF TEXT. NOBODY READS THIS ANYWAY. UNGRATEFUL BASTARDS. SOME PEOPLE WOULD NOTICE THAT ALMOST ALL RANT PAGES LIKE THESE ARE ALIKE, WITH THE SCANLATORS ALWAYS ENDING WITH SOMETHING LIKE "UNGRATEFUL BITCHES" OR AN EQUIVALENT. YEA, FACE IT, THAT'S HOW ALL SCANLATORS FEEL ABOUT YOU LEECHERS. WE HATE YOU. BUT WE ALSO NEED YOU FOR YOUR FRESH ME-- UHH TO FILL UP OPEN POSITIONS AND KEEP US RUNNING. YUUHI IS SO CUTE IN THAT SWIMSUIT...AND SHIOTA IS SO SEXY...*DROOL*...***DID YA NOTICE THAT OUR QUALITY IS GETTING BETTER!? HMM!? YOU BETTER HAVE!!***

THE END.

スマッシュ!
# 43 Freshman-pair

OPENING CEREMONY IS OVER--
ON THE FIRST DAY OF THE INTER-HIGH
BOYS AND GIRLS USE 4 GYMNASIUMS TOGETHER FOR THE TEAM-MATCHES
WHAT A GREAT AUDIENCE.
THAT'S BECAUSE THEY CAME FROM ALL OVER THE COUNTRY.
IT'S OVER-WHELMING.
WE ALSO HAVE TO CHEER WHOLE-HEARTEDLY.
YES!!
I WONDER HOW SHOUTA IS DOING --
ANAN-KUN, TOO.

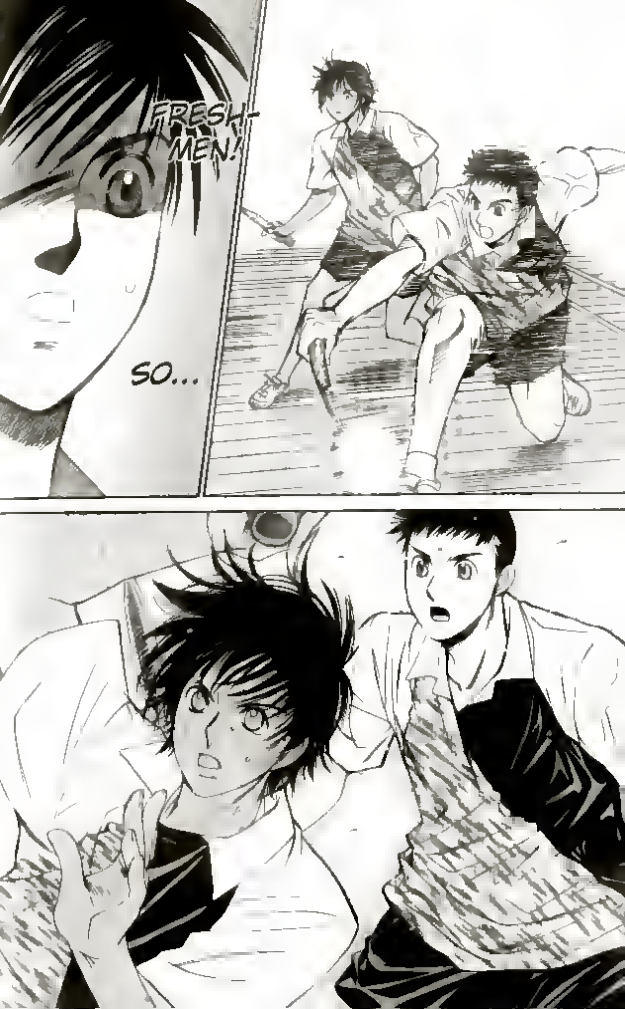
I HAVE TO PAY ATTENTION THAT THE TRIPOD DOESN'T FALL OVER MH, THE FIRST OPPONENT WAS...
ACCORDING TO THE TIME-TABLE THE FIRST GAME IS ON COURT 1, SO THIS ANGLE SHOULD BE OK.
AAH, COULD IT BE AZUMA-KUN?
IT'S FUN TO HAVE A JOB...
I'M LIKE A MANA-GER.
SHOUTA!
MM, YES, THANK YOU.
HOW TALK-ATIVE ...
OH NO, IT'S REALLY TRUE THAT YOU ARE INJURED. THAT WAS TERRIBLE, RIGHT? IT'S A SHAME, BUT DON'T WORRY, SINCE YOUR YOUNG IT WILL HEAL! GIVE YOUR BEST!!
I'M MATSUNAGA'S MOTHER. NICE TO MEET YOU.
TOUJOU DAINI SUPPORT SQUAD

KAMIO-SAN!
YO, ARE YOU WELL?
AFTER THE INTERHIGH I'M ENTERING REHAB.
I'M DOING SOME SPYING ON MY ENEMIES. HOW IS YOUR LEG?
IF YOU HADN'T INJURED YOURSELF, I WOULD'VE DEFINITELY LOST.
TO ME IT DOESN'T FEEL LIKE I WON, SO
I SEE.
I'M SORRY ...
YOU'RE RIGHT, BUT SOME-HOW I...
IT'S NOT YOUR FAULT!

ONCE YOUR INJURY IS HEALED,
LET'S PLAY AGAIN.
AH, NO.
I'M NOT A MATCH FOR YOU ANYMORE.
HAHAHA
OH, I FORGOT.
I THOUGHT I WOULD GIVE YOU SOMETHING AMAZING IF YOU DEFEAT ME--
RARE CHILDHOOD PICTURES OF YUUKI ♡
!!!
KAMI... WAI... THAT...
THAT'S CHEATING!
IF YOU WANT THEM, THEN HURRY UP AND RECOVER.

AZUMA, COME HERE.
YES.
THE WINNING METHOD OF THAT MATCH THERE, APPLIES TO US AS WELL.
THEY ARE FRESHMEN!

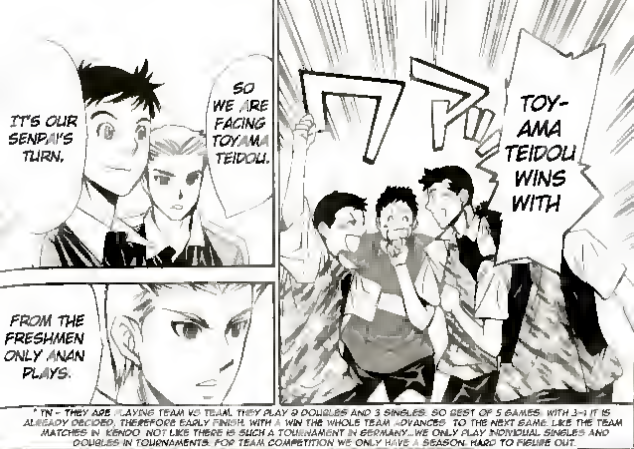
TOBA YAMATO AND UENO HARU OF TOYAMA TEITOU HIGH SCHOOL.


FRESH-MEN!
SO...

EACH OF THAT
THEIR BOLD RECEIVE CHANGE,
THEIR UNPREDICTABLE COURSES,
THE POWER AND SPEED OF THEIR SMASHES,
THE ACCURACY OF THEIR SHOTS,
IS VERY POWERFUL...!!
SKILLFUL!
EVEN I COULDN'T PREDICT TH. T.

HOW WOULD HAVE AN AN SHOT?
IF IT WERE ME, I WOULD HAVE SHOT A CLEAR ONCE...
THAT MEANS IT IS NECES-SARY TO TRICK YOUR OPPONENT RIGHT INTO YOUR HAND.
WRONG. THAT SHOT WAS MADE TO BE SHOT THERE.
I WONDER WHY

I HAD TO IN-JURE MY-SELF.
IT'S PAINFUL.




* TN - THEY ARE PLAYING TEAM VS TEAM. THEY PLAY 2 DOUBLES AND 3 SINGLES. SO BEST OF 5 GAMES. WITH 3-1 IT IS ALREADY DECIDED. THEREFORE EASILY FINISH WITH A WIN THE WHOLE TEAM ADVANCES TO THE NEXT GAME. LIKE THE TEAM MATCHES IN KENDO. NOT LIKE THESE IS SUCH A TOURNAMENT IN GERMANY... WE ONLY PLAY INDIVIDUAL SINGLES AND DOUBLES IN TOURNAMENTS. FOR TEAM COMPETITION WE ONLY HAVE A SEASON. HARD TO FIGURE OUT.

GIVE IT YOUR ALL----
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
I KNOW.
SECOND DOUBLE: MITO (3RD-YEAR)
YOSHIKAWA (3RD-YEAR)
KEEP YOURSELF TOGETHER TODAY!
TOUJOU DAINI'S LINE-UP:
FIRST DOUBLE: NAGATSUKA (3RD-YEAR) - YAMAZAKI (2ND-YEAR)
IT'S OK!
HAHAH
THIRD SINGLE:
MITO YOUJI (3RD-YEAR)
IT WON'T GO AROUND RIGHT?
*HEART-THUMP*
NISHIMAKI TAICHI (3RD-YEAR)
I WILL GIVE MY BEST.
SECOND SINGLE:
*HEART-THUMP*
HASHIBA NAN (1ST-YEAR)
FIRST SINGLE:
BUT WE HAVE TO WIN
MH AGAINST MITO...
LOOKS HARSH--
EGAWA (3RD-YEAR)
HASEGAWA (3RD-YEAR)
SECOND DOUBLE:
LEAVE IT TO ME!
WHOEVER IS THE OPPONENT, WE WILL WIN!
FIRST DOUBLE: TOBA (1ST-YEAR) - UENO (1ST-YEAR)
IT'S OK.
TOYOTEIDOU'S LINE-UP:
I WILL DEFINITELY LOSE!!
IWATA YUUKI (3RD-YEAR)
THIRD SINGLE:
WHAT BAD LUCK---
SUGANO AKIHIRO (3RD-YEAR)
DAMN
MH, TOUJOU DAINI...
SECOND SINGLE:
THE OPPONENT'S 2 FRESH MAN...?
SUZUKI KENICHI (3RD-YEAR)
I WON'T LOSE---
FIRST SINGLE:

FIR-
ST
DOU-
BLE:
21-16, 18-21,
26-24.
WIN FOR
TOYAMA/
TEIDOU.
SEC-
OND
DOU-
BLE:
21-5, 21-3.
WIN FOR
TOUJOU/
DAINI.
FIR-
ST
SIN-
GLE:
WOW~~ MITO
AND YOSHIKAWA
ARE OVER-
WHELMING.
!!!
HASHIBA
ANAN
(1ST-
YEAR)

2 1
2-1, WIN FOR TOUJOU DAINI.
SECOND SINGLE 2-0, WIN FOR TOUJOU DAINI.
TOUJOU DAINI ADVANCES TO THE THIRD ROUND.

YAMATO... DON'T SAY SUCH THINGS WITH A LOUD VOICE.
DAMN
WHY? TOUJOU PAIN! IS JUST TOO STRONG!!
HATEFUL! TOO HATEFUL!!
WE LOST! WE LOST! HOW PAINFUL!!
たばたーん
YES
THOSE TWO ARE FRESH-MAN.
WHAT A NOISY FELLOW..
IWA-!
THERE IS NO OTHER CHOICE.
WHATEVER. I WILL GIVE MY BEST IN THE INPIVIPHAL COMPETITION!!
I KNOW.
IT SEEMS THEY ARE PLAYING IN THE INDIVIDUAL COMPETITION BOTH SINGLE AND DOUBLE.

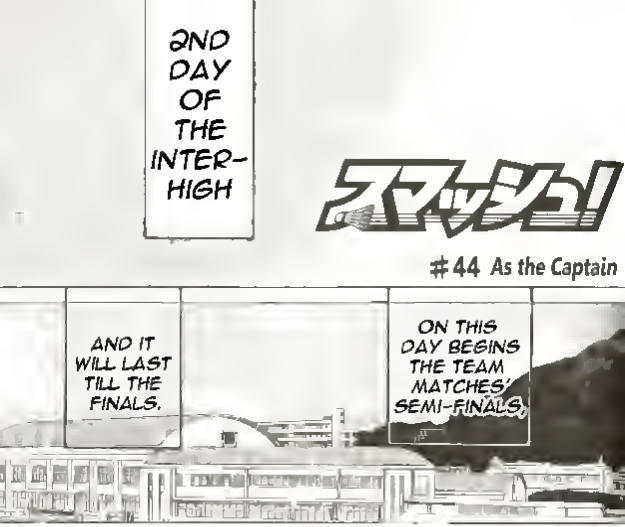
THEY RESEMBLE
US.
.....
ANAN...
AGAINST THOSE TWO...!
IN A MATCH
...I WANT TO PLAY
COULD YOU...
WE ALSO MIGHT LOSE, BUT...
I DON'T KNOW IF MY LEG WILL BE LIKE BEFORE, BUT...

PLEASE
PAIR UP WITH ME?
DON'T JOKE WITH ME.
WE'RE NOT PLAYING GAME WE KNOW WE WILL LOSE.
WE'RE STRONGER!

WE WERE JUST JOKING WITH YA. WE GET BORED TOO YA KNOW AND EVIL...
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: KEIICHI
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: TANTO
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!

# スマッシュ!

## #44 As the Captain



THE BEST FOUR ARE:
SAITAMAYOU HIGH SCHOOL (SAITAMA)
JOUYOU ACADAMY (OKAYAMA)
TOUJOU DAINI HIGH SCHOOL (TOUKYOU)
FUJISAKI UNIVERSITY HIGH SCHOOL SECTION (SHIGA)

SFX: CHEERING
OUT!

EH?
STIFF...
CAPTAIN YOSHIKAWA'S MOVEMENTS ARE A BIT INFLEXIBLE...
HE ALSO MAKES MORE MISTAKES,
IS HE IN BAD SHAPE?
ISN'T HE JUST NERVOUS?
BECAUSE THE CHAMPIONSHIP IS IN SIGHT, THERE IS A LOT OF PRESSURE
AND HIS SENSE OF RESPONSIBILITY IS STRONGER THAN OTHERS'
HIS PARTNER IS THAT MITO,
IF THEY LOSE HE WILL BLAME IT ON HIMSELF. IT'S SO OBVIOUS

LAST YEAR WE WERE RUNNER UPS, BUT MITO WON ALL HIS GAMES
IN HIS FIRST AND SECOND YEAR HE PAIRED UP WITH A THIRD YEAR STUDENTS AND NEVER LOST
MITO HAS BEEN A REGULAR OF THE LINEUP SINCE HIS FIRST YEAR.
DO YOU UNDERSTAND NOW HOW BIG THE PRESSURE ON YOSHIKAWA IS?
SEE!?
!!
THAT MEANS,
MITO ISN'T ACCUSTOMED TO LOSING OUTSIDE THE NATIONAL TOURNAMENT.
SFX: "CHEERS"
THEY LOST THE FIRST GAME...

NOT IN THE MOOD FOR LAME PRANKS.
HA HA HA, GOT YOU!
あはは!!
ぷにっ
YOSHI-KAWA!
SFX: CHEEK PRESSING AGAINST FINGER WHILE TURNING
!
IT'S NOT LIKE YOU'RE FIGHTING ALONE.
ARE YOU NER-VOUS?
DON'T MAKE A FACE LIKE YOU ARE SHOULDERING THE RESPON-SIBILITY OF THE WORLD.
THAT'S MY LINE, IDIOT.
LET'S WIN THIS!

YOU PLAY IN THE INDIVIDUAL DOUBLE AND SINGLE, TOO. DON'T OVEREXERT YOURSELF HERE.
YOU AREN'T PLAYING BY YOURSELF.
MM?
JOUJI
LET'S PLAY LIKE ALWAYS.
...THE TRUTH IS, I WAS TOLD SO EARLIER.
LET'S ROCK!
SECOND GAME, START!
I UNDER-STAND.

TOUJOU DAINI WINS WITH 3-1.
MALE TOUBLE
1. MD 0 (16—21, 18—21) 2
MALE TOUBLE
2. MD 2 (18—21, 21—15, 21—10) 1
MALE SINGLE
3. MS 2 (21—18, 21—13) 0
MALE SINGLE
4. MS 2 (21—18, 17—21, 21—15) 1

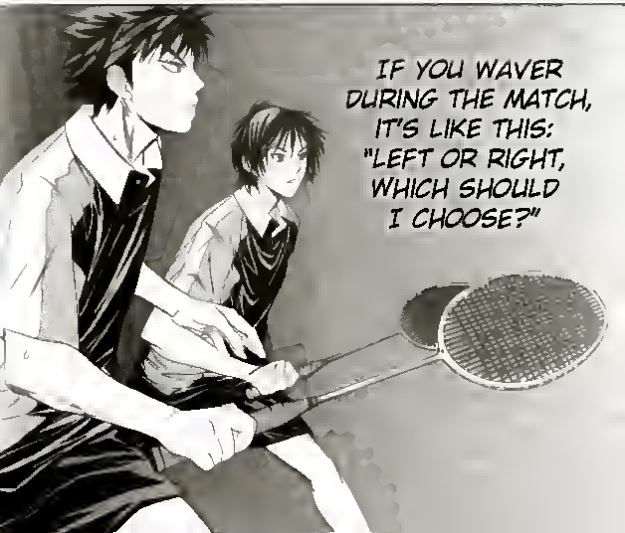
KEEP YOUR SHOULDERS WARM!
BE SURE TO REPLENISH YOUR MOISTURE.
DON'T EAT TOO MUCH FOR LUNCH!
ハイ
ザワ
ザワ
LEAVE THESE THINGS TO THE JUNIORS, YOSHIKAWA.
UNPER-STOOD!
YOU FRESHMAN. DON'T STAND THERE. PREPARE SOME ICE!!
IN THE MIDDLE OF A MASSAGE.
YES?
SHUNTA!
AT ONCE.
MASSAGE!
MASSAGE MY LEG.

JUST WATCHING IS BORING, RIGHT?
IT'S INFORM-ATIVE.
IN MY FRESHM. Y-YEAR I INJURED MYSELF DURING PRACTICE.
"IT'S STILL TOO EARLY. AT LEAST CONTINUE WHILE YOU'RE IN HIGH SCHOOL"
KITA -SENSAI SAID
AT THE TIME I WAS WORRYING ABOUT QUITTING OR NOT,
MYSELF BACK THEN WAS LIKE YOU ARE NOW COMPLETELY POWERLESS
AT THAT TIME I DECIDED NOT TO PLAY BADMINTON ANYMORE
I THINK GETTING INJURED IS ALSO GOOD EXPERIENCE.
IT MIGHT BE CRUEL SAYING IT, BUT

DON'T LET ANY EXPERIENCE GO TO WASTE.
I ALREADY TOLD YOU, RIGHT? THE VALUE OF EXPERIENCE CALLED MATCHES ONLY ACCUMULATE IN STRONG PEOPLE.
THAT'S NOT ONLY TRUE FOR MATCHES...
ALL KINDS OF EXPERIENCE
ONLY COMES
TO STRONG PEOPLE, WHO ARE ABLE TO ENDURE IT.
YOU WILL GET STRONG.
BESIDES, THERE IS THAT GENIUS!
DOESN'T IT SEEM LIKE FATE IS TORTURING ME?
THAT'S REALLY A BIT TOO MUCH OF A RETRIBUTION.
MUST HAVE BEEN HARD...
SPONTEKID'ME!!

I DIDN'T WANT TO LOSE TO ANYONE, BUT THEN I WOULDN'T BE ABLE TO ENTER MATCHES.
SO I CHANGED MY AIM.
GETTING STRONGER AND NEVER GET CRUSHED BY ANYTHING.
THERE-FORE
SHOUTA,
YOU ALSO DO YOUR BEST.
UNDER-STOOD!!
THANK YOU VERY MUCH!
WE WILL NOW BEGIN THE INTERHIGH MALE TEAM MATCH FINAL.

YOU TWO ARE THE LAST ONES.
YOU CAN BE PROUD OF YOURSELVES.
WHATEVER TRAINING YOU ENDURED,
ALL THAT'S LEFT IS TO DO IS:
GIVE IT YOUR ALL!


IF YOU WAVER DURING THE MATCH, IT'S LIKE THIS: "LEFT OR RIGHT, WHICH SHOULD I CHOOSE?"

AM I GIVING MY BEST RIGHT NOW?

IF MITO GETS HIS TURN.
I CAN'T ALLOW THAT.
YEAH. IT'S OUR LEAD.
LET'S DECIDE IT WITH THE NEXT GAME. DON'T LET MITO GET HIS TURN.
TOUJOU DAINI (東城第二)
JOUGYOU ACADEMY (常陵学院)
1 MD 1 (18−21, 21−14, 19−21) 2
2 MD 2 (21−11, 21−15) 0
3 MS 1 (18−21, 21−16, 19−21) 2
SECOND SINGLE (FOURTH GAME OVERALL) WON BY TOUJOU DAINI
21 18 21
19 21 17

REMEMBER HIS PLAY STYLE WHILE YOU CAN,
YOU GUYS OBSERVE HIM CLOSELY
HE IS AN UNFRIENDLY OPPONENT TO PLAY AGAINST,
BUT AS A TEAMMATE, HE IS REWARDED WITH LOUD CHEERS
HE ISN'T DROWNING IN HIS OWN TALENT
HE IS A REAL STRONG PLAYER.
AND LOCK ONTO IT.
HE IS ALWAYS PLAYING, BECAUSE HE WANTS TO BE CHASED.

20
1

RELUCTANT
I DID IT!
YOSHI-KAWA!
IDIOTS.
WHY ARE YOU TALKING TO ME?
YEAH, WE DID IT.
CONGRAT-ULATIONS, CAPTAIN!
REALLY GREAT!
REALLY GREAT, TEACHER ~~~
WALK IN A LINE.
OK.
GO MAKE THE FORMAL FAREWELL, CELEBRATE LATER.
THIS VICTORY IS THANKS TO YOUR EFFORTS.
YOSHI-KAWA, YOU DID WELL.
THANK YOU..

HERE, CAPTAIN.
SEIJIN
YOSHI-KAWA
YOU IDIOTS ....
MALE TEAM MATCH WINNER:
TOUJOU DAINI!!

WE WERE JUST JOKING WITH YA. WE GET BORED TOO YA KNOW AND EVIL...
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: KEIICHI
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: TANTO
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!

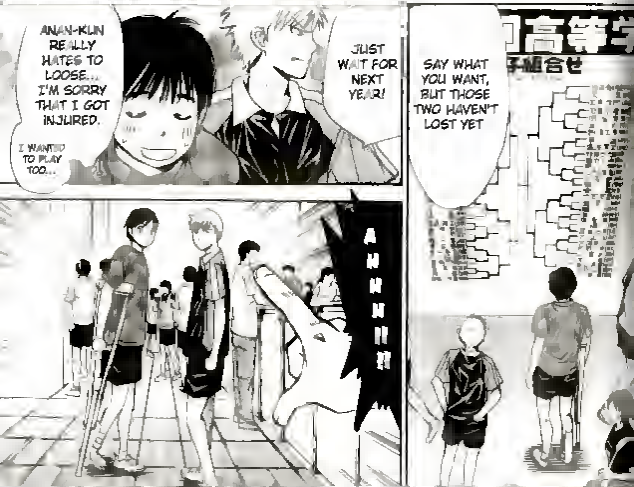
インターハイの日程
AGENDA OF THE INTERHIGH:
2日目は個人ダブルスの準決勝まで
ON THE THIRD DAY ARE THE INDIVIDUAL DOUBLES 'TILL THE FINAL.
4日目は個人シングルスの準決勝まで
ON THE FOURTH DAY ARE THE INDIVIDUAL SINGLES 'TILL THE FINAL.
最終日はダブルスの決勝が行われます
ON FINAL DAY THE FINALS WILL TAKE PLACE.
スマッシュ!
#45 INTERMISSION

YUUHI!
BEEN WELL?

ふふふ
NO BIG DEAL FOR HER.
ARE YOU NERVOUS?
FINALLY TOMORROW'S THE INDIVIDUAL SINGLE MATCHES.
ON THE FINAL DAY WE ARE IN THE SAME GYMNASIUM, SO I WILL CHEER FOR YOU.
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
エヘヘ
ぴ

THE ONLY FIRST-YEAR PAIR LEFT.
SPEAKING OF THEM, THEY ARE FACING A REALLY INTERESTING OPPONENT.
ON THE MALESIDE, YOSHIKAWA AND MITO ARE ADVANCING.
OF COURSE.
HOW DO YOU THINK WILL WIN?
THEY'RE STRONG.

I'M THE STRONGER ONE.
THAT TOBA GUY AND YOU ARE EQUALLY STRONG.
BUT BETWEEN THAT UENO GUY AND ME...
THEREFORE WE ARE STRONGER.


ANAN-KUN REALLY HATES TO LOOSE... I'M SORRY THAT I GOT INJURED.
I WANTED TO PLAY TOO...
JUST WAIT FOR NEXT YEAR!
SAY WHAT YOU WANT, BUT THOSE TWO HAVEN'T LOST YET
AHHHH!!!

IT'S AZUMA SHOUTA AND HASHIBA ANAN.
HIGASHI SHUNTA AND HINETSUBA ANAN!
YOU TWO ARE THE FIRST YEAR PAIR FROM TOUJOU DAINI, RIGHT?
I FINALLY MADE IT HERE, BUT YOU GOT INJURED AND CAN'T PLAY...
I REALLY WANTED TO PLAY AGAINST YOU. WHAT A SHAME.
THAT THERE IS A POWERFUL FIRST YEAR PAIR.
I HEARD FROM YOUR COUCH.
WHY DO YOU KNOW THAT?
SHUT UP!
REALLY UNFORTUNATE..

EVEN IF YOU HAVEN'T TOLD ME, NEXT YEAR ME WILL PLAY.
SO PLEASE DO YOUR BEST THIS YEAR.
ANAN!
HEY, HARU!
IT'S NOT LIKE WE ARE TRYING TO PICK A FIGHT WITH YOU,
IT'S JUST THAT WE SEEK STRONG PLAYERS,
YEAH, I'M LOOKING FORWARD TO IT!
YAMATO
LEAVE IT AS THAT
YOU REALLY CAN'T READ THE ATMOSPHERE
強い試合だけだ
TO GET STRONGER!

SAME FOR US.

I THOUGHT ABOUT WHAT I SHOULD DO AFTER I GOT INJURED,
BUT I'M GLAD I CAME HERE.
BE ABLE TO PLAY AGAIN, BUT
I WAS REALLY WORRIED IF I WOULD EVER
THAT'S WRONG.
LEAVE THEM ALONE ....
Hey, want to have out sometimes?
THAT'S HOW IT IS, SO LET'S GET ALONG WELL.
LET'S EXCHANGE EMAIL-ADDRESSES.
I JUST...
THAT WASN'T EVER A PROBLEM....
JUST WATCHING THE MATCHES
と
たまらなくなる
ISN'T ENOUGH FOR ME.
バドミントンがやりたいんだ
WANT TO PLAY BADMINTON!

あのコートに立ちたい
I WANT TO STAND ON THAT COURT!
シュートを打ちたい
I WANT TO HIT THE BALL!
それだけ
THAT'S ALL.

!!
ピロ～ン
ポア！

YOSHI KAWA-KUN?
*THUMP*
ドサッ
QUICK, HIDE!
IT'S CAPTAIN YOSHIKAWA
UWAA~
SHOULD WE COME OUT?
SHIOTA ?
Thump
Thump
Thump
HOW'D YOU DO TODAY?
I LOST THE FIRST GAME
CON-GRATULA-TIONS
BUT YOU GUYS WON OVERALL, RIGHT?
THE PROBLEM IS WHAT COMES NOW……

TOMORROW MITO HAS ALSO SINGLE MATCHES,
IT'S HOT AND THEY ARE A LOT OF MATCHES FOR US...
I'M WORRIED IF HE WILL COLLAPSE OF EXHAUSTION
THERE IS ALSO ONE WHO ALREADY HAD TO GO THE HOSPITAL...
I CAN'T ENVY HIM!!
SIGH
I CAN'T ENVY MITO-KUN WHO IS HELD SO HIGHLY BY YOSHIKWA-KUN.
Too sad
AT LEAST DURING THE DOUBLES I HAVE TO DO SOMETHING.

YOU CAN DO IT!
IT'S OK.
WHY DO YOU THINK SO?
BECAUSE I SAW...
WH-
HOW MUCH YOU THOUGHT ABOUT MITO
AND EVERYONE TILL NOW.
THEY WERE ABLE TO GO FULL POWER IN THE TEAM-COMPETITION.
BECAUSE THEY KNEW ABOUT YOUR HARD WORK.

MITO-KUN ALSO UNDERSTANDS,
THERE-FORE...
HE BELIEVES IN YOU.
AND ME TOO.
AND ALSO, TOMORROW THE GIRL MITO-KUN LIKES WILL COME TO CHEER.
WHAT?
I NEVER HEARD ANYTHING ABOUT THAT! IS SHE HIS GIRL-FRIEND?
IT'S A ONE-SIDED LOVE.

MITO-KUN CAME TO ME FOR ADVICE BEFORE.
AH... EH?
WHY DO YOU KNOW ABOUT THAT?
WHO HAS?
ONE-SIDED LOVE?
BECAUSE WE BOTH HAVE A ONE-SIDED LOVE,
SCARY
WE SOMETIMES MEET TO TALK ABOUT IT.
あっ!!
しまった!!
MH...
I THOUGHT IT WAS OVER...
BECAUSE I ALWAYS HAVE A BAD ATTITUDE,

DO-
DON'T CRY!
YEAH...
...
YOU DON'T HAVE A ONE-SIDED LOVE!
ラーホー。
.....
I'M GLAD FOR THOSE TWO.
I THINK EVEN IF WE GET FOUND OUT NOW, HE WILL NOT BE ANGRY.
* GENERALLY DATING BETWEEN TEAMMATES IS PROHIBITED

WE WERE JUST JOKING WITH YA. WE GET BORED TOO YA KNOW AND EVIL
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: KEIICHI
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: TAKU
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!

4TH DAY OF THE INTERHIGH.
PLAYING OUT THE BEST FOUR IN THE SINGLES MATCHES.
VIDEOTAPE, BATTERY LOADED...
DRINKS, ICE FOR COOLING AND TOWELS
WHAT ELSE?
EXCUSE ME.
WHERE ARE THE MATCHES HELD?
AH!
I CAME TO CHEER ON TOUJOU DAI!
スマッシュ!
#46

THIS WAY.
ARE YOU A RELATIVE?
NO, I'M A FRIEND.
THEN YOU CAN SIT DOWN HERE.
THE COURT THEY ARE PLAYING ON IS RIGHT IN FRONT OF YOU.
OK
THIS IS THE TIME-TABLE.
IT'S MY FIRST TIME CHEERING AT THIS KIND OF A TOURNAMENT, SO I DON'T REALLY KNOW WHAT TO DO...
SOMEHOW...
ISN'T THIS THE SEAT YOU RESERVED FOR YOURSELF?
AH, NO I CAN ALSO CHEER FROM BELOW.
BUT COULD YOU WATCH THE CAMERA FOR ME? SO THAT IT DOESN'T FALL OVER.
THANK YOU.
WHO DID YOU COME TO CHEER? I WILL TELL HIM.

?
YOU DON'T HAVE TO TELL HIM. HE SHOULD KNOW THAT I'M HERE.
ぱっ……
TOUJOU DAINI HIGH SCHOOL CHANGING ROOM
NOW
IT'S NOT AN EXAGGERATION TO SAY THAT MITO'S 3RD CHAMPIONSHIP IN A ROW DEPENDS ON OUR CHEERING!!
HOW INSANE!
MAKE SURE TO CHEER!!
ONLY MITO WILL PLAY TODAY, BUT
ぱっ
ぱっ

I'M FEELING GREAT.
IT'S OK.
OK, LET'S GO.
SO COOL!!

OI, SHOUTA.
WHAT ABOUT THE CAMERA?
SO THAT MEANS, THE GIRL WHO CAME TO CHEER IS A FRIEND OF MITO-SENPAI
OH, RIGHT.
TODAY ONLY MITO-SENPAI WIL

WHAT?
THAT'S NO PROBLEM. I ASKED A FRIEND OF MITO-SENPAI TO WATCH OVER IT.
BUT I WILL CHECK IT FROM TIME TO TIME.
AND IF SOMETHING SHOULD HAPPEN?
AH, IT'S STANDING AT THE HIGHER SEATS,
BECAUSE THERE IT CAN CATCH THE WHOLE COURT.

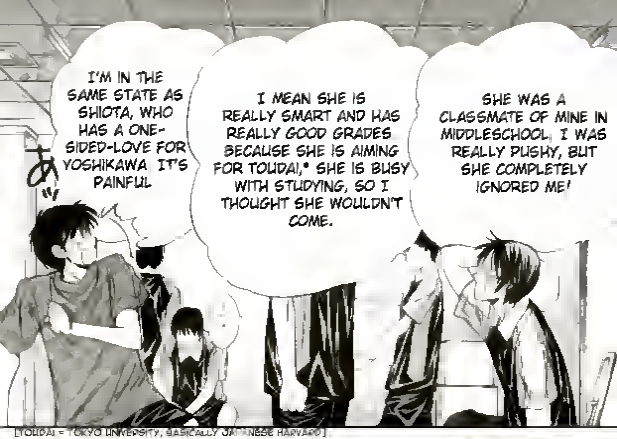
GIVE THEM ME!
I HAVE BINOCULARS
WHERE IS SHE?
Y-YES
IS IT A WOMAN? IT'S A WOMAN, RIGHT?
MH, SHE?
WHEN DID HE...
I WONDER WHAT IS THE REASON
PEOPLE RARELY TALK ABOUT THEMSELF, BECAUSE IT'S MORE INTERESTING
I'M TOO AFRAID TU ASK
I WANT TO HEAR MORE BUT
WELL, WHATEVER.
NOW I HAVE SOME DIRT ON HIM. THAT HE'S A HUMAN TOO

I'M FANZINATED BY MITO-KUN'S SMASH!
WON-DERFUL!
LET'S DRINK SOME BEER.
AGAIN IT'S DECIDED!
ピクッ
HE'S A GENIUS!
BUT HIS SMASH GOT SUPER STRONG OVER TIME
I WATCHED HIM SINCE HIS FIRST YEAR
I'M LOOKING FORWARD TO THAT.
Give your best, Mito-kun!
GIVE YOUR BEST, MITO YOUJI-KUN.
HE WILL BECOME A PLAYER WHO CARRIES THE HOPE OF JAPAN.
な日こ本れ
うにね

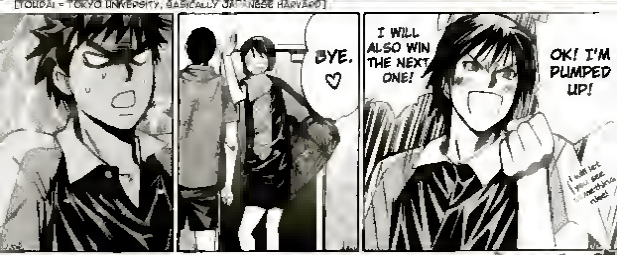
FAST!
FAST AND PRESICE!
頭
EVEN IF MY HEAD FOLLOWS, MY BODY CAN'T!
WHERE ARE WE DIFFERENT?
HE IS CONTROLLING THE GAME, EVEN THOUGH I ALSO TRAINED LIKE HELL. SO WHY?
IS THAT THE DIFFERENT IN OUR TALENT?
JUST WHAT IS TALENT?

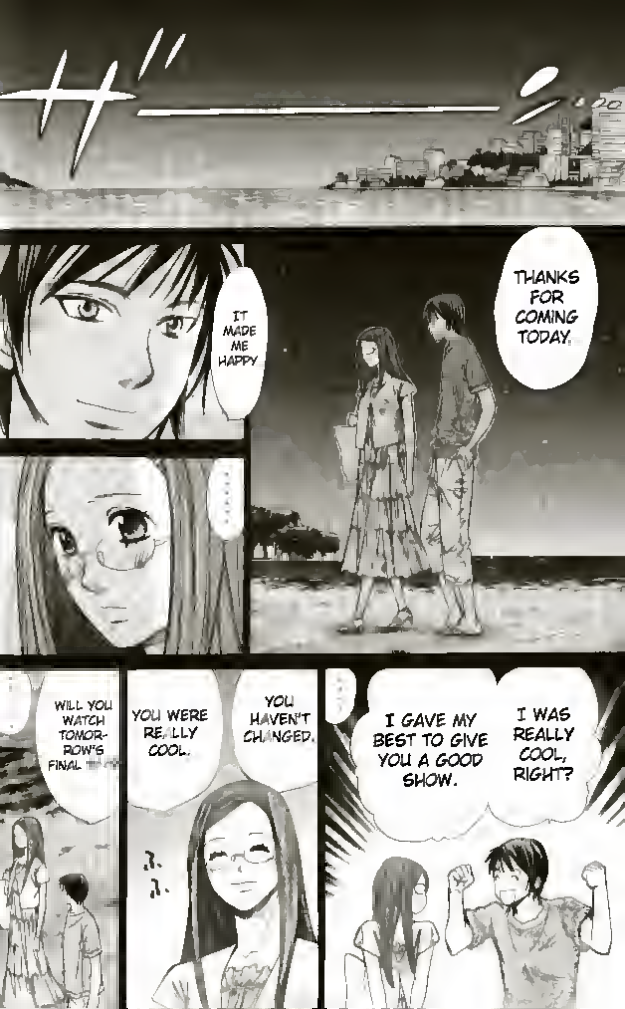
THE POWER TO PRESS DOWN YOUR OPPONENT,
LIKE THIS?

OK, JUST ONE MORE GAME!
HOT ....
COOL MY HEAD, TOO.
YES
DON'T LOSE SPIRIT!
IN THE MIDDLE OF COOLING DOWN...
HEY, YOSHIKAWA DID MY FRIEND COME?
SHE WANTED TO CHEER ME ON
YEAH, SHE CAME
A GIRL!
MAI-CHAN REALLY CAME?
I'M SO HAPPY! I THOUGHT SHE WOULDN'T COME, BECAUSE IT'S SO HOT, FAR AWAY, AND SHE ISN'T A SPORT-TYPE AND DOESN'T KNOW BADMINTON
FOR THE FIRST TIME I NOW KNOW YOUR TYPE

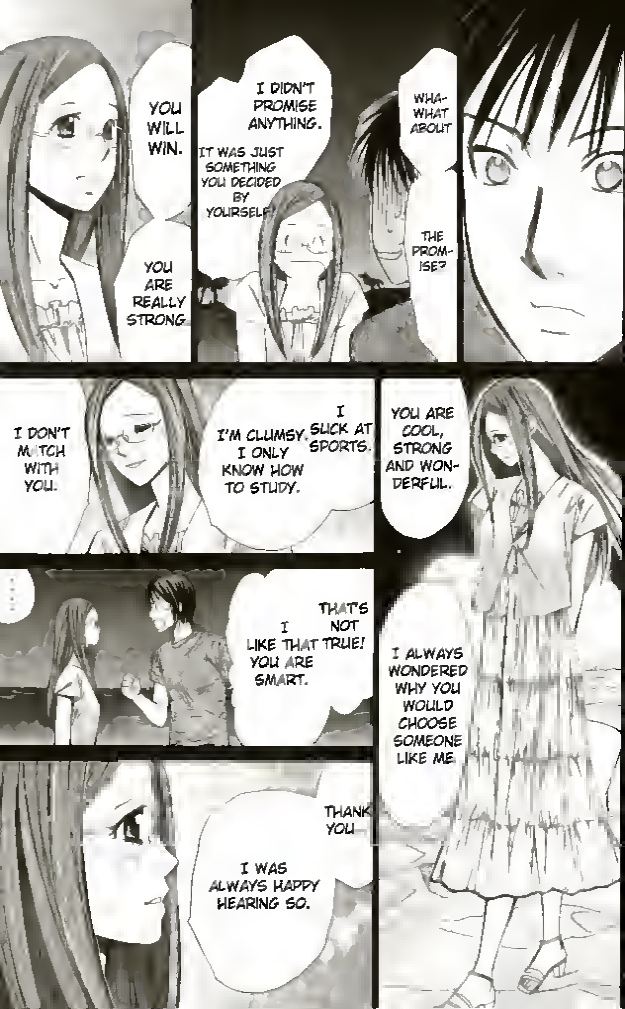

I'M IN THE SAME STATE AS SHIOTA, WHO HAS A ONE-SIDED-LOVE FOR YOSHIKAWA. IT'S PAINFUL.
I MEAN SHE IS REALLY SMART AND HAS REALLY GOOD GRADES BECAUSE SHE IS AIMING FOR TOUDAI,* SHE IS BUSY WITH STUDYING, SO I THOUGHT SHE WOULDN'T COME.
SHE WAS A CLASSMATE OF MINE IN MIDDLESCHOOL. I WAS REALLY PUSHY, BUT SHE COMPLETELY IGNORED ME!

[TOUDAI = TOKYO UNIVERSITY, BASICALLY JAPANESE HARVARD]

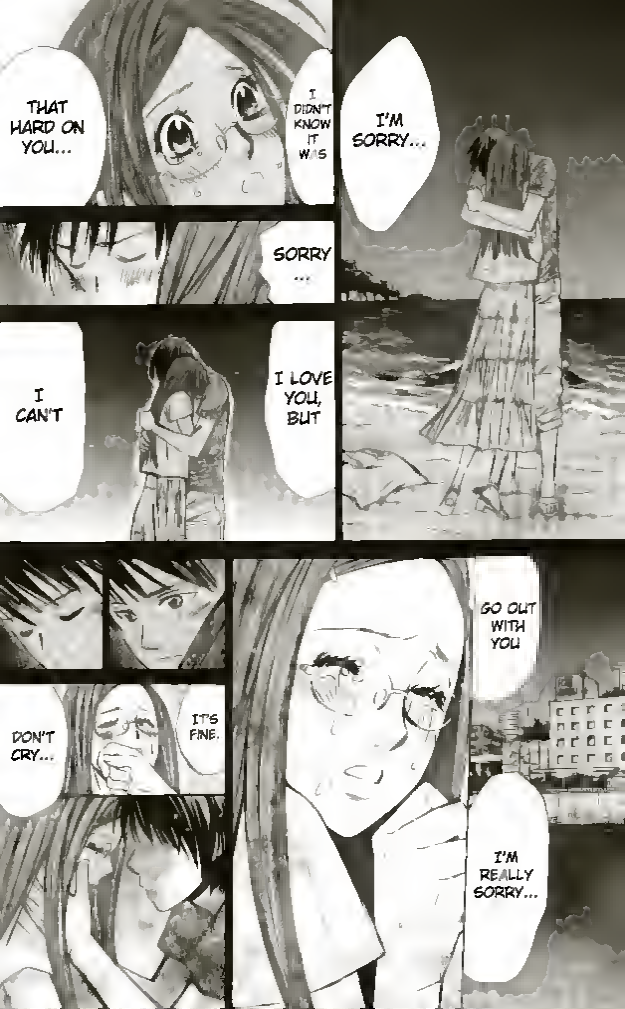


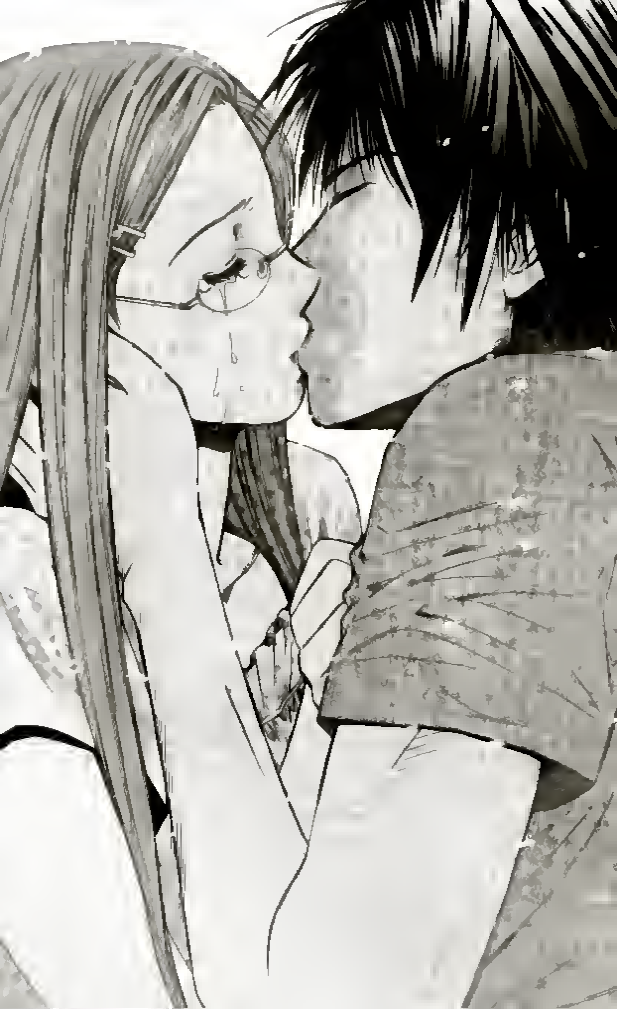

THANKS FOR COMING TODAY.
IT MADE ME HAPPY
I WAS REALLY COOL, RIGHT?
I GAVE MY BEST TO GIVE YOU A GOOD SHOW.
YOU HAVEN'T CHANGED.
YOU WERE RE..LLY COOL.
WILL YOU WATCH TOMOR-ROW'S FINAL

.....
I SAID IT BEFORE, BUT
WILL YOU GO OUT WITH ME, IF I WIN?
TODAY ... I CAME...
TO CLEARLY REJECT YOU...


YOU WILL WIN.
YOU ARE REALLY STRONG.
I DIDN'T PROMISE ANYTHING.
IT WAS JUST SOMETHING YOU DECIDED BY YOURSELF.
WHA- WHAT ABOUT THE PROM-ISE?
I DON'T MATCH WITH YOU.
I'M CLUMSY. I ONLY KNOW HOW TO STUDY.
I SUCK AT SPORTS.
YOU ARE COOL, STRONG AND WON-DERFUL.
I LIKE THAT YOU ARE SMART.
THAT'S NOT TRUE!
I ALWAYS WONDERED WHY YOU WOULD CHOOSE SOMEONE LIKE ME.
I WAS ALWAYS HAPPY HEARING SO.
THANK YOU.

IT'S NOT YOUR FAULT, I...
HAVE A COMPLEX.
IT'S MY FAULT.
BECAUSE I'M NOT GOOD ENOUGH...
YOU ARE AN AWESOME PERSON, WHO GETS CHEERED ON BY A LOT OF PEOPLE.
TOO FAR AWAY...
THE WORLDS WE LIVE IN ARE TOO DIFFERENT.
I'M TOO WEAK...!!


I'M SORRY...
I DIDN'T KNOW IT WAS
THAT HARD ON YOU...
SORRY ...
I LOVE YOU, BUT
I CAN'T
GO OUT WITH YOU
I'M REALLY SORRY...
IT'S FINE.
DON'T CRY...



WAA
YO-SHI-KA-WA!
のろ
PREPARING FOR THE NEXT DAY
GO ASK THAT A WOMAN. IDIOT!
BECAUSE I'LL BE LONELY.
WHAT ARE YOU SAYING?
LET'S JOIN THE SAME COMPANY AFTER GRADUATING FROM COLLEGE!
I HAVE NO IDEA

WHAT? SERIOUSLY?
!?
BUT I GOT REJECTED!
った
UIII
To be continued

NO TRANSLATIONS

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

〒一一二―八〇〇一
東京都文京区音羽二丁目一番二一号
（郵便番号 一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス 三八六八巻
スマッシュ！5
2007年8月17日 第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。
著者 咲香里
発行者 五十嵐隆夫
発行所 株式会社講談社
東京都文京区音羽二丁目一二番二一号
〒一一二―八〇〇一
電話 編集部（03）五三九五―三五〇六
販売部（03）五三九五―五八一七
業務部（03）五三九五―三六一五
印刷所 株式会社フォーネット社
製本所 株式会社フォーネット社
NDC 726 191p 18cm

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（03）五三九五―三六一五
なお、この本についてのお問い合わせは、第四少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
C 咲 香里 二〇〇七年

ISBN978-4-06-363868-4
Printed in Japan

WE WERE JUST JOKING WITH YA. WE GET BORED TOO YA KNOW AND EVIL
CREDITS
LEADER: KEIICHI
TRANSLATOR: PROZESS
PROOFREADER: KEIICHI
CLEANER: CORDDRAGONZORD
TYPESETTER: TAKU
QC: KEIICHI
TWILIGHT SCANS
SMASH!
スマッシュ!